Ն.1408 1890 ՓԵՏՐՎԱՐ 6 ՍԱԼԸ)(1307 ՃԷՄԱԶԻ ԻՒԼ ԱԽԸՐ 27 ԷԼԼԻՆՃԻՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէճմուէսի 20 ղուրուշտան

ՓՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان}

ՆԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ~ جریدهٔ شرقیه ~

ԻԼԱՆԼԱՐ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

Սթըր, չէքիլիշ սահիֆէ դրշ. 5
Վուգուաթ սահիֆէ 1ին 10ը. հշ. » 5
Մէքթուպ նաշիրին տարաֆընտան ղէնտէրիլէն մէքթուպլար գապուլ օլունմազ. վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմազ տըր.

Իտարէխանէսի, Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր. Քեաղըթլէր մէկթուպ հագգընտա կաղէթանըն սահիպի վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա.

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սօֆիատա Րուսիա գօնսօլօսընա վէքիալէթ իճրա էտէն Ալէմանիա գօնսօլօսը Պանյա մասոուսինտէն տօլայը Թանձիր Թէվգիֆինէ պուլունան Րուսիալը Գայօրգօֆըն Թէվգիֆի Ալիյէ իլէ ափւէլը էննէվիյէ պէյնինտէ մէվճուտ ուհուտը ամիր գա (քաբիթիւլասիօն) հիւքմիւնճէ գէն տիսինէ թէսլիմ օլընմասընը թալէպ իթմիշ օլմալըա, Թանգիգաթը էվ վէլիյէնին խիթամընտա Գայօրգօֆ Ալէմանիա գօնսօլօսխանէսինէ թէսլիմ օլընաճագ իմիշ.

— —

Զանգօֆ թարաֆտարանընտան մուրէքքէպ օլտըղը զանն օլընան պիր չէթէնին պիր Պուլկար գարագօլը իլէ հուտուտտա մուսատէմէ իթտիկի Պէլկրատտա շայի օլմուշ տըր.

— —

Ինկիլթէրրա մէճլիսի մէպուսանընըն կէչէն չարշէնպէ կիւնքի ինիքատընտա խարիճիյէ մուսթէշարը Սըր Ճէյմս Ֆըրկիւսօն Պօրթուգալ իլէ օլան մունազաատան պահսիլա Պօրթուգալ հիւքիւմէթի մէսէլէնին թէսվիյէսինի պիր հէյէթէ հաքէմէ հէվալէսինի թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, Ինկիլթէրրա՛ անճագ հաքէմէ մուրաճաաթ օլընմասընը մունասիպ կէօրմէմիշ տիր, տէմիշ տիր.

— —

Պէթէրսպուրկտան եազըլըյօրլար կէօրէ, Սլավ ճէմիյէթի թարաֆընտան տէֆաաթլէ իճրա օլընան թէշէպպիւսաթ իւզէրինէ Րուսիա իմբերատօրը Տէրսաատէտէ պիր Րուս մէքթէպի աչըլմասընա իճազէթ վէրմիշ էյլէմիշ տիր.

— —

Կիրիտ իչլէրի հագգընտա մէմուր օլընան էվրագը բեամիլէյի հավի Նէյլի Քէմալ պաշա թարաֆընտան 13իւնճի կիւնիւ Իթալյա բարլամէնթօսը ազալարընա թէվզի իտիլմիշտիր. 1888 սալիս 6տան 1889 Նոյէմբերին 18ինէ գատար Նէշր օլընան էվրագըն մունտէրիճաթընտան անլաշըլըրըղընա կէօրէ, Իթալյա բէյօը վիւքէլասը Մ. Գրիսբի Կիրիտ մէսէլէսինտէ Իթալիանըն մէնաֆիի մախսուսէսինի օլմատըղընը վէ Ֆրանսա գաբինէսի իլէ մարիֆէթլէ մուզաքէրէ տէ պիր տայրէ իթթիխաղը իլէ իթթիֆագ, պիր մէսէլէ իթթիխագընը Թավսիյէ իյլէ միւթէֆիգ իւլ էֆքեար պուլունդըղընը Ֆրանսա վէ Րուսիա վէ Աւսթրիա պիլտիրմիշ տիր.

— —

Իթալիատա Պիրօւզ էյալէթինտէ պիր մէքթէպտէ ախիրէն պիր իհթիրագ վուգու պուլունմուշ, սալօնըն թավանը 500 գատար աշագըլարըն իւզէրինէ չէօքմիւշ. 14 քիշի թէլէֆ վէ 50 քիշի մէճրուհ օլմուշ տըր.

Տիւնքի Մըսըրլըտէ օգունմուշ տըր.

Մալիյէ Նէզարէթի իլէ Օսմանլը Պանգասը արասընտաքի հիսապաթըն թէսվիյէսի իչիւն պիթմէնկիւ մէճլիսը խասը վիւքէլա ճանիպինտէն Թասթիգ օլընտըղըտան սօնրա խամ քիրաի Շահանէյէ արզ օլընան լայիհանըն իճրայի անքեամը հագգընտա Շէնուէն իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր.

Մէզքիւր սուրէթը թէսվիյէ հագգընտա պազը մալումաթը ճէտիտէ տահա իթայի իտէլիմ մուշ տիր.

Հիւքիւմէթի Սէնիյէնին՛ Պանգը Օսմանիյէ 750000 լիրա բատատէսինտէ պուլունմասը տուգարըլը օլան հիսապը ճարիսի Թաստիգ վէ Թէսվիյէ խուլմէյիպ, հալը սապըղընտա ալ բաքըլաճագ տըր. Խազինէ ճէլիլէ նին Պանգը Օսմանիյէ պու հիսապը ճարինին ֆէվգինտէ օլարագ կէչէն Նէշրէտէ մէբէրին 1ինէ գատար օլան տուպուննարըն ֆաիզը սէնէվիսի 100տէ 8իլէ 10 արասընտա օլտըղը հալտէ, պու քէրրէ 100տէ 6յա թէնզիլ իտիլմիշ տիր. Պու թէնզիլ իլէ պան գանըն հէվալէ վէ սաիրէ իթտարլյա իճրա իթտիկի մէէտիյաթտան տոլայը Թարաֆէյնին իթթիֆագըլա իճրա օլընան թէնզիլտէ սաիրէ սայէ սինտէ Խազինէի ճէլիլէնին տէյնի հիսապը ճարի խարիճինտէ օլարագ 300,000 լիրա գատար էքսիլմիշ տիր.

Պագը գայան տէյնին Թէսվիյէսի իչիւն Խազինէի ճէլիլէ՛ Ջիհնի բաշա հազրէթլէրինին Մալիյէ Նէզարէթինտէ պուլունտըղը զէման ալը օլընան 500,000 լիրալըգ պիր խոթիգ բագա մուգաըլը պանգատա մէվճուտ պուլունան պիր միլիօն լիրալըգ կէօմրիւք թահվիլաթընը 100տէ 82 բատատէսինտէ ֆիյաթլա պանգայա թէրք իտիյօր. Տէյնին մըգտարը պայգըլընըն Թէսվիյէսի իչիւն տէ պանգայա տէհնտ բուսուլմընտան գարշըլըգ կէօստէրիլէճէկ, վէ պու բուսուլ՛ պանգա հիսապընա օլարագ Ցուլունը Ուսմանիյէ խաղինէսի մալի թէթթիշէ թահսիլ իտիլէճէք տիր.

Պու սուրէթը Թէսվիյէտէն հիւքիւմէթը Սէնիյէ բէք զիյատէ մէնֆաաթ հասըլ օլմագտա օլուպ, կէրէք Ցաքոբ բաշա հազրէթլէրինին մէնֆիի Խազինէի ճէլիլէնին վիգայէսի խուսուսընտաքի ղայրէթի մախսուսէլէրի, վէ կէրէք Պանգը Օսմանինին պու մէսէլէտէ իպրազ էյլէտիկի հիւսնի իթթիֆագ էֆքեարը շայանը թէշէքքիւր տիր.

ԹԵԼԼԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

Փարիզ 15 փետր.

Պու կիւնլէրտէ պայը Նիւ մալիյեսի վուգուի իւզէրինէ, հիւքիւմէթին՛ սիւքիւնէթը էֆքեար հասըլ օլուն ճագա գատար տուգ տ'Օռլէանը մէվգուֆ թուտմագ, պատէհու Կուլուտա կէօթիւրիւլ սանը վէրմէք նիյէթինտէ պուլունտըղը թէէմին օլընըյօր. Միւշարիւնլէյհըն հանկը մահալլէ մէվգուֆ թուտուլաճաղը նա՛ սալը կիւնիւ մէճլիսը վիւքէլատա գարար վէրիլէճէք տիր.

Պէրլին 16 փետր.

Մէքեաթիպը հալլիյէ չակիրտանըն միլլիյէթ վէ մէզհէպճէ ուսուլը Թահսիլ վէ Թէրպիյէլէրինին Թէնսիգի իլէ էֆրատը ասքէրիյէնէ զապիթան ճանիպինտէն Թալիմէ մուավէլէթէ տաիր օլան լիքի էժնասմէ բէսմի կազէթա իլէ նէշր օլընմուշտուր.

Վիէննա 16 փետր.

Ֆէլտմէրէշալ կագէթասը՛ գօնթ տը Հարթէնավըն (Պուլկարիսթանըն բրէնս սի սապըգ բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթէնպէրկին) Ավսթրիա ալայլարընտան պիրինին միրալայըղընա նասպ ու թայինի իտիլէճէկի հավատիսինին եալան օլտուղունը պիր մէնպայը մէվսուգտէն ալտըղը մալումաթ իսթինատէն պէյան իտէյօր. Միւշարիւլէյհ՛ Ավսթրիա թապիիյէթինէ գապուլինտէն տօլայը իմբերատօրա պէյանը Թէշէքքիւր իթ մէք իւզրէ Վիէննայա կիթմիշ տիր.

Մատրիտ 16 փետր.

Մէճլիսը այանտա Սբանիա խարիճիյէ նազըրը՛ Ինկիլթէրանըն Ճէպէլ ալթար գուրպինտէ Սբանեօլ արազիսինէ տօղրու իլէրուլէմէսինէ տաիր օլան պիր սուվալէ ճէվապէն, հիւքիւմէթին՛ Սբանիանըն հուգուգընը մուհաֆազա իտէճէք օլտուղը նը իֆատէ ու պէյան իթմիշ տիր.

Աթինա 16 փետր.

Հիւքիւմէթ՛ քիւչիւք չափտա րէ վօլվէր թիւֆէնկի գապուլ իտէ գարար վէրմիշ տիր. Մէսէլէյի թէտգիգ իչիւն միրալայ Սմօլէնց Փարիզէ կէօնտէրիլէճէք տիր.

∴

(Աժանս Օռիէնթալ)

Փարիզ 16 փետր.

Մէճլիսը մէպուսան թարաֆընտան պիր թայգը Ինթիխապըյէն ֆէսխ ու իպթալինէ գարար վէրիլտիկին տէն նաշի Փարիզճէ պու կիւն իմրա սը իճրա իտէն Ինթիխապաթըն նէ թիճէսի պէքլէնմէքտէ տիր.

Պուլանժիսթլէրտէն 5 քիշի եանի Մ. Պէլլավալ, Մ. Մէրի, Մ. Լօր, Մ. Կօտօֆ վէ Մ. Րէվէյօն մէպուս Ինթի խապ օլընմուշ, վէ եինէ Պուլանժիսթլէրտէն Մ. Ալֆրէտ Նաքէ՛ մէնտուպ օլտուղը տայրէյի Ինթիխապիյէտէ թէքռարի արայա գալմըշ տըր.

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի իլէթը հֆրէնճիյէ, վէ ալէթը Թէնասիւլիյէ տաիր. Կալաթատա քէօբրիւ պաշը նումէրօ 5.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

— Զաթըլճա միւթէսարրըֆը Ճէվատ պէյ հազրէթլէրինէ Իսթիրագ Նիշանընըն աթիւն միտալեասը իհսան պույրուլմուշ տըր.

— Խազինէի Խասսաի Շահանէ Թարաֆընտան ախիրէն սաթըն ալը նան Իզմիր րըխթըմլարընըն թէսլիմի մուգավէլէ սաէհիպի իթթիրագ Մ. Տուլօ մարիֆէթիյլէ Րումի մարթ իպ թիտասընտա վուգու պուլաճագը, վէ Խազինէի Խասսաի Շահանէ մէմուրլարընտան պիր զաթըն մէզքիւր րըխթըմլարը թէսլիմ ալմագ իւզրէ էյլէմ Իզմիրէ պուլունտըղը, վէ ախիրէն Մըսըրա կիտէն Պանգը Օսմանի միւտիրի ուպուսիյէսի Սըր Էտկար Վինսընթըն Իզմիրէ ուղրամասը տա պու մաատէյէ թէալլիւգի օլտուղը՛ Իզմիրտէն եազըլըյօր.

— Սատրազամ հազրէթլէրինին Թահթը րիյասէթինտէ պուլունան միւտաէ գօմիսիօնը տահի ախիրէ տէ իճթիմա իթմիշ, վէ Մալիյէ խազինէսինտէն պաղը գուրուշտան ճէլպ վէ Թանզիմաթը լաղըմէ իճրա իթ տիկինէ տօղրու գարարլայ պատաէ րաթը միւհիմմէ իլէ իշթիղալ պուլունմուշ տըր.

Եինէ տէին տաիրէի Մալիյէտէ տա խի պիր գօմիսիօն մախսուս Թէշքիլ օլընարագ, միւհիմաճնին վէ միւթէհարրիրին վէ մասրաֆըն վէ սաէրէնին Թէրգիյէ մըգտարը մաաշլըլարը, սուրէթը հագգընտա միւզաքէրատ իճրայա պաշլամըշ տըր.

— Մալիյէ Նազըրը Ցագոբ բաշա հազրէթլէրի՛ տիւն էրքէնտէն Մալիյէ Նէզարէթինէ կէլմէքտէ, հէմէն ի թահ նէզարէթ իթմիշ օլան վիլայէթ մէսուլլարընըն հէսապ իթմիշ վէ կէթիրմիշ պալանսօ հիսապ լարըն վէ տէֆթէրլէրի կէօրէրէգ Թէտգիգ տէ պուլունարագ, հէր պիր մէմուրա գայը մէխսուս թալիմաթ վէրէրէգ հասըլը պալ էվրագլարը Թէտգիգ էյլէմիշ տիր.

— Պօսնիա Սանճագը հազրէթլէրինին պիր գաճ կիւնտէն պէրի վէրէմէ ճօնու պուլունտուղըլա ալընմըշ օլան թալիմաթը ինթիճասընտան ասիքեար պիր մէմնունիյէթ հասըլ օլտուղը անլաշըլըյօր.

— Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Ավսթրիա պէյնինտէ ազտ օլընաճագ եէնի Թիճարէթ մուգավէլէնամէսի հագգընտա Մէզքիւր մուգավէլէնամէ պայլանմըլըգ, ճանիպը միւֆթարէքէ մէմուր օլընա բաշա վէ Օրման վէ Մէաատին միւտիրի ուպուսի Գօստագի Ալէքսանտր էֆ. հազրէթլէրի վէ Ավսթրիա տէվլէթի Թարաֆընտան տահի սէֆարէթ միւսթէշարը Մ. Շիլէյ վէ Թէր ճէման Մ. տը Եանգօ հազրէթլէրի պուլունաճագ, վէ խարիճիյէ Թիճարէթ իչլէրի Պալը Ալի խիտմէթ օտասը միւտիրի Ալի պէյ Իլէ մէզքիւր օտա միւավինլէրինտէն Պոյաճեան Ցովհաննէս պէյ Թարաֆընտան իճրա օլունաճագ տըր.

— Իրան սէֆիրի Մօհսին Խան հազրէթլէրի թարաֆընտան կէլէճէք բէնշէնպէ կիւնիւ պայրամ տոլայըսիյլէ եաս ֆիւթուհ հազրէթլէրինէ սուֆրա տը պալ ճէվլէթ պուլունաճագ տըր... պիր զիյաֆէթ վէրիլէճէք տիր.

— Աւսթրիա սէֆարէթի պաշթէրճէ մանը Մ. Գալուստ Գալուն Րատօ Թարաֆընտան Սէն Կրէգօար լը Կրան նիշանընըն տայմայ Ցիւնճի րիւթպէսի իլէ գըլընմըշ տըր.

— Սիվաստան եազըլըյօրլար կէօրէ, վալի վիլայէթ Մէհմէտ Ճէլալ պաշա հազ րէթլէրի՛ Թահթըտէ իտարէլէրինտէ պուլունան վիլայէթին Թարաֆընը գօմիսիօնը Թէշքիլ իտէրէկ, վէ Թէմէլի՛ մահսուլլարընըն 100տէ 5ինի վէ սաիր սահասը հա միւթէ տահի գալպը մէնտուպ իլէ կէօրէ խանէի նափաֆէի իթթա իթմիշլէրտիր. Ինֆլուէնզա խաստալըղը՛ Սիվաստա տախի քէսվէթը ալմըշտըր իսէ տէ հիւքմ թուտուպ, հէմէն 100տէ 90ը վէ ճօնիքը սաթթէ միւթէպաքի պիր հաղլ վէ լիւրէթ պուլունմուշ տըր.

— Թիւճճարտան Տիրփիղեան Արթին էֆէնտի եազըլըյօր Երուսաղէմ պու քէրրէ զայիրթաճա տէրսուխթ վէ միւսաաֆիր ումումիյէ Թէսլիմ օ լունտուղը Թուրք եազըյօր.

— Ինկիլթէրրա Օլսուզ չէհրինտէ պիր պանգատան պիր խայը պանգնօթ սըրգաթըլա ֆիրար իթմիշ օլան մէզքիւր պանգանըն սանտըգ էմինի Ժօզէֆ Հէնրի Հիրօլտ Նամ չախըս՛ մէմալիքը Շահանէյէ կէօրիւլէճէք օլուր իսէ Թէրտէսթ իթթիչիւն սէրգուտըն ֆօթօկրաֆը Ինկիլթէրրա սէֆարէթինտէն Պապը Ալիյէ իթթա գըլընմըշ տըր.

— Շիմտիյէ գատար Տէրսաատէթ փօրսասընտան Եվրոբա փօրսալարը նա թէլէկրաֆ քէշիտէ իտիլմէտիկի հալտէ, Փարիզ վէ Լօնտրա փօրսալարը ճէմիյէթլէրի՛ Տէրսաատէթ փօրսասընտա էհամ վէ թահվիլաթըն ֆիյաթը էսվիյէսինի անլամագ իչիւն թէլէկրաֆ մէսարիֆի քէնտի թարաֆլարընտան թէսվիյէ օլընմագ իւզրէ հէր կիւն թէլէկրաֆլա պիլտիրմէսի մալիւմաթ իթմէկ իսթէյէն պիր ճէմիյէթէ Թարաֆընտան, պիր այտան պէրի պու սուրէթլէ մուամէլէ իճրասը օլտուղը իշիտիլմիշ տիր.

— Սուլթան Ազիզ Խան հազրէթլէրինին 2ինճի խազինէտար ուսթասը օլուպ պիր մահ ագտէմ Իւսքիւտար տա վէֆաթ իտէն Բէզմի Հանըմըն մէթրուքաթընտան պազը զիյրէթ մէթ էշեազը օլուպ, վէ էշեար մէզ քիւրէնին պազըլարը՛ մունավիյէյէ նըն քէթխուտասը օլուպ Մալիյէ Նէ զարէթի վէզնէսինէ մութէֆավէտ Ապտուլլահ էֆ. ղուշուր իթմիշ օլ տուղընտան, թիւքէլլիֆլէրինին թախի մէյտանա չըգարըլմասը մալիւ մաթլըգ Ապտուլլահ էֆ. թահգիր իտ միւշ տիր.

— Պիր միւտտէթտէն պէրի խասս թա պուլունան Այա Սօֆիա ճամի շէրիֆի ինթիզամը էֆ. էվվէլքի կէճէ 122 եաշընտա օլտըղը հալտէ վէֆաթ իթմիշ տիր.

— Իւսքիւտարտա Սիլիվրի ղափուտա գապրիստանը Նիպի Նամ չախսըն խանէսինտէ տիւն ախշամ Ռէճէպ գօլճուլարը Թարաֆընտան պագըլտըղը 17 գըլը գումար Թիւթիւն պուլունմուշ տըր.

Քէզրիլէ Սթամպօլտա Ավրամ Բազարընտա Հասան Նամ քիմսէնին խանէսինտէ գաչագ Թիւթիւն գալըր մաքտա օլտըղը խապէր ալընարագ, խանէի մէզքիւրը պասըլըպ Հասան, պուչագ վէ սաիր Թիւթիւն ալաթը իլէ կէչիրիլմիշ, վէ մէրգում Հասան իլէ ղէվճէսի տէրտէսթ օլընմուշ տըր.

Սամաթիա ճիվարընտա պուլունան Նիգօլի Նամ չախըս՛ ուֆագ բաքէթ լէր տէրունինտէ գաչագ Թիւթիւն սաթմագ իքէն տէրտէսթ իթմիշ տիր.

— Ալէմանիայա սիբարիշ օլընան Թօրբիլ վաբօրլարընտան իքի գըթա սը Թահիր տէրուն լիմանըմըզա վիւ րուտ իթմիշ տիր.

— Խարիճիյէ մէքթուպճուսու Միւնիր պէյ հազրէթլէրի՛ քէսպը աֆի յէթ իտէրէգ տուն Տասըմ մէմուրիյէթինէ մուպաշէրէթ էյլէմիշ տիր.

— Կէչէն սալը Միւսաաֆիր գազասընտա Ամիսօր քէօյինտէ Եանագօ Նամ քիմսէնին պուչագլա գըթլ իթմիշ օլան Ալի ընպէճօսը՛ պու քէրրէ մահքէմէ ճինայէթտէ 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահ քում օլմուշ տըր.

ԻՍԿԻՒՏԱՐ ՍՈՒ ՇԻՐՔԷԹԻ

Գանտիլլիտէն Իւսքիւտար վէ Գատըքէօյինէ սու ճէրէյանընա մախսուս օլարագ ինթիզամ իթմէ օլան չիրքէթ՛ եազըլընտա սու փօրուլարընըն վազ ու թէֆրիղինէ միւպաշէրէթ իտէճէք տիր. Իշպու չիրքէթ՛ էհալի իչիւն էհվէնիյէթ թարիզինի նազարը տիգգաթէ ալա րագ, ապօնէ ֆիյաթըլը Թէրգօս Սու գումբանիասընըն ապօնէ ֆիյաթ թէրինտան 100տէ 10 նիսպէթինտէ էհվէն եափըլըղը կիւբի, խանէ վէ սաիրէ տէրունինէ այըրաճագ սու փօրուլարընըն մէսարիֆը ինշաիյէսի նի տախի մէնաֆիի ումումիյէ զա գէթ տուվաֆգըթ պիր մըգտարտա

պուլընտուրաճագըլը տախի թէմին իթմիշտիր.

Իսքիւտար Սու չիրքէթի ապօնէ եագըլմագ Գատըքէօյ, Իւսքիւտար, Գուզկունճուգ, Պէյլէրպէյի, Գանտիլլի, Էրէնքէօյ վէ Գըզըլ Թօփ րագ մէվգիլէրինէ մէմուր մախ սուսլար թային իթմիշ օլտըղընտան, հէնուզ ապօնէ եազըլմամըշ օլանլարըն գուլայընա թարաֆընտան իպ րազ օլընան ֆէվգ վէ մուհասսէ նաթտան իսթիֆատէլէ չիֆթալա օլմալարը իխթար ու թավսիյէ օլը նըր.

Պու պապտէ տահա զիյատէ մալումաթ իսթէյէնլէրին՛ մէզքիւր Իւս կիւտար Սու Շիրքէթինին Կալաթա տա Պէրէքէթզատէ խանընտա վաքի իտարէի մէրքէզիյէսինէ կէօրիւլ մէսի իճապ էտէր տէրրիկ իտէնլէր խուսուսի իլէ պուլունմագ իսթէնիլիր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին Թավսիյէի մախսուսէսի իւզէրինէ սառայէթլու Տօգթօր Փէշտիմալճեան Տիգրան բաշանըն՛ կիրօ. ժողով Առեւնապետի Լուսինեան Գեր. Տ. Խորէն Սրբազանըն խասթալըղընը մուայէնէ վէ թէտ գիգ իթթիկինի կէչէն ճումա կիւնքի նիւսխամըզտա եազմըշ իտիք.

Բաթրիգը միւշարիւլէյհ հազրէթ լէրի՛ ըուհանի մուամիլէյհին ահվալը սըհհիյէսի հագգընտա բէք զիյատէ իպրազը թէէսսիւֆ օլընտուղընտան, վէքիլ Ալաճեան Գեր. Տ. Ներսէս Ա. վարդապետ իլէ թէֆթիչ կիօն. Ժողով Առեւնապետինին զիյարէթինէ իրսալ իթ միշ օլտըղը կիպի, տահա սաիր զէվաթը միւթէմայզէ տախի Լուսինեան Գեր. Տ Խորէն Սրբազանը զի յարէթ իթմէքտէ տիրլէր.

Բաթրիգ վէքիլի Ալաճեան Գեր. Տ. Ներսէս վարդապետ՛ ըուհանի մուամիլէյհի սըրգ սըրգ զիյարէթ իտէրէք անճագ սըհհիյէսի հագգընտա իթթա մալիւմաթ իթմէքլէրինի սուրէթը մախսուսէտէ Պէշիքթաշ քիլիսէսի բարագլարընա թավսիյէ իթմիշ, վէ Տ. Խորէն Սրբազանըն խասթալըղը միւալիճէսինէ «սըհհէթ» ու աֆիյէթ օլմագ պաշլատըղը իւ թիլապար օլունմուշ տըր.

— —

Մաղիժ օլտըղը իւզրէ, ճումա էրթէսի կիւնիւ Գազ. Ժողով Առեւնապետ Ղազարոսեան Սահակ էֆէնտինին իւմինէ միւսաարթ էվվէլը մախսուսը օլմագ. միւնասէպէթիլէ էրթէսի բազար կիւնիւ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան Բաթրիգ վէքիլի Ալաճեան Գեր. Տ. Ներսէս Ա. վարդապետ Գատըքէօյինէ պիլազիմէ, Լֆէնտիի մուամիլէյհէ ըէսմը թէպրիք իֆա իթմիշ տիր.

Սահակ էֆ. էվվէլը մէզքիւրտէ էօյլէյին Բաթրիգ վէքիլի Ս. հայր իլէ տիկէր միւսաֆիրլէրէ միւքէմմէլ պիր թաամ քէշիտէ իթմիշ տիր.

— —

Խառն ժողով կէլէճէք ճումա կիւնիւ Գալաթա Խորհրդարանընտա ախրը իճթիմա իտէճէք տիր.

— —

Կէչէն ճումա էրթէսի ախշամքի Գատըքէօյ պալօսընըն թէրթիպաթ գօմիթէսի՛ մէզքիւր պալօնըն հըսաբ ու բիլանօսընը թէրէօտէ իթ միշ պուլունան Կիւլպենկեան իզզէթ լու հաճի Սարգիս էֆէնտինին զէվ ճէի միւհթէրէմէսի Տիկին Տիրուհի Ս. Կիւլպենկեանա միւզէյյէն պիր չէք պուքէթի իհտա ու թագտիմ իթմիշ տիր.

— —

Փետրուարըն 10ընճը կէլէճէք ճումա էրթէսի ախշամը Պէյօղլընտա Էտէն Ֆրանսըզ թէաթրօսընտա վուգու պուլաճագ Միացեալ Ընկերութեան պալօսընըն թէրթիպաթը գօմ թէսի՛ կէչէն սէնէ կիպի պու սէնէ տախի մէզքիւր պալօտա տախիլի էվ վէլ ու իւթիւզամը թէքէմմիւլ ու մուամէլէ օլտրրմագ գարարլարը (սուրբրիզ) թէրթիպ իտէնլէրէ իւչ պիրինճի միւքեաֆաթ իթմասընը թահմին էտէ պարար ալմըշ տըր.

— —

Օգուլանլարըմըզըն տէրխաթըր իտէճէքլէրի իւզրէ, Մուրատեանց Տ. Մելքիսեդեկ Ս. Արքեպիսկոպոս՛ կէչէն սէնէ Ս. Սահակ հայրապետ եօրթուսընտա տավէթը մախսուսէյէ իճապէթէն Նէնի Գ. թու քիլիսէսինտէ էվվէլ մէզքիւր մինպարէթէ իլէ պէլիրտանէ պիր գարտ սէօյլէմիշ օլտըղը կիպի, մէսաուիֆիզէ կէօրէ պու սէնէ կէլէճէք Սրբոց Վարդանանց եօրթըլարընըն բէնճշէմպէ կիւնիւ տախի Գատըքէօյ Թաղ. Խորհուրդը իլէ էհալիսինին արզուսը մուճիպինճէ մահալլի Ս. Թագաւոր քիլիսէսինտէ էվվէլ մէզքիւրէ մինպարէթէ պիր գարտ սէօյլէյէճէք տիր.

— —

Անսարյ Թէքֆիրտաղը օլուպ ախիրէն վէֆաթ իթմիշ օլան Աղնաւորեան՛ Գումգաբու տիւշաբրըս քիլիսէսինէ պիր կիւմիւշ սկիհ իլէ պիր խալը վասիյէթ վէ իհտա իթմիշ օլտըղընտան, Ալէաթճեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան՛ փետրվարըն 8ին ճի կէլէճէք բէնճշէնպէ կիւնիւ քիլիսէի մէզքիւրէտէ միւթէվէֆֆայի մումա իլէյհին խաթըրալարը իւչիւն Գումգաբու ճէհաբըլըր Թաղ. խորհուրդը թարաֆընտան իլան օլունուր.

— —

ԹԵԱԹՐՕ

ԽԱՍՔԷՕՅԷՆ ՊԻՐ ՎԱՐԱԳԱ ՏԸՐ

Կէչէն բազար կիճէսի գարիւլլէրէ թէաթրօսընտա «հիւսնիւ ախլագ» մը, «էքրէմէ մի» նամ պիրէթճէմէ իւլ թէումի իլէ «Գոգանճ Բէլէրը» նամ գօմէտիանըն իճրասը էանաօրընտա, ուսուլ գումբանիա էֆրատընըն վէ խուսուսի իլէ Մնակեան էֆ.նին իգտիտարը ֆէվգէլատէ իպրազը՛ հայրանը մէքիւլ թէջիվէթլէր ազիմէսինի մուճիպ օլմուշ տըր. Օ կէճէ թէաթրօսա պօշ եէր գալմամըշ օլմասընտան տօլայը, պիր խայլի զէվաթըն թէաթրօյա կիրէմէյիպ սավուլմէ մէճպուր օլտուղլարը՛ մահալլի էհալինին մէզքիւր գումբանիանըն հագգընտաքի տէրէճէի րաղպէթինի թայինէ ֆիֆալէթ իթթիկինտէն, մումաիլէյհ Մնակեան էֆ. վէրիւֆէքգալարը սուրէթը մախսուսէտէ թէղկէր իտէր, վէ մէզքիւր գումբանիանըն՛ էհալիի մահալլէյէ թարաֆընտան հագգըն տա իպրազ օլընան ասարը թէվէճճիւհ վէ միւշահիտէթինի թաքտիր իտէրէկ, Թէաթրօյա արա սըրա իճրայի լուպիյաթա տէվամ էյլէմէսինի արզու էյլէրիզ. Մ. Ն.

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԱՌԱՋՆՈՐԴ

ՀԱՅ ԸՆԹԵՐՑԱՆՈՒԹԵԱՆ

ԿԱՄ

ՆՈՐ ՔԵՐԱԿԱՆ

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

Բարեկիրթ բանասէրծ Տօքթ. Ներսէս Մէգպուրեանի հեղինակած պատկերազարդ Քերական—Հեգաբան—Ընթերցարանն, որ իւր պարունակած բարոյական գեղեցիկ խրատներով յոյժ օգտակար հանդի սանալով մանկանց, 14 անգամ ի լոյս ընծայեալ է բիւրաւոր օրինակ ներով, սակայն այժմ սպառած լինելով ի խնդրոյ տեղացի եւ գաւառացի բազմաթիւ ազգայնոց վերստպուած է տակաւ թղթով եւ հաստատ կազմով յաւելմամբ 100ին 10ը ԽԱՍԳԻՒՂԻ ԳԱԼՖԱԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑԻՆ.

Կը ծախուի բոլոր հայ գրավաճառաց եւ Չրաքճեան Գօզօս եւ Յակոբ եղբարց խանութն. Կեդրոնատեղին է Գարաքէօյ-Նեան տպարան, Գինը բաշա խան թիւ 2-3.

Գին 1 ղրուշ 3—1

ՏՕԳԹ. Գ. ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Իւսքիւտարտան Պէյօղլունա Պ քէօր սօգագընտա 9 Նօ խանէյ նագլ իտուպ, սալը բէնճշէնպէ վէ ճումա էրթէսի կիւնլէրի էօյլէն տէն սօնրա խասթալարը խանէսին տէ գապուլ իթմէքտէ, վէ սաիր կիւնլէրի մէճճանէն փուգարայա պագըլմագտա, վէ քէմաֆի սապըգ սապահլարը էօյլէյէ գատար Իւսքիւտարտա պուլունմագտա տըր.

ՄՈՒՍԱ ՊԷՅ

(Ճամառ երբէվ կյօնէ Նէօսխէտին տէմի.)

(Մաղնունալէյհ ուզուն պօյլու, էլա կէօզլու, իրիճէ պրունլը, մուտէվվէր չէնէլի, օրթա աղըզը, պուրուշըգ ալընը, գումրալ գաչ վէ սաչլը, էսմէր չէհրէլի Իլօ Նամը տիկէր Ալէքսանըն իսթինթագնամէսի ... 31 Թըշր. էվվէլ 305)

Ս.—Իսմ վէ չէօհրէթինիզ վէ մաղալը իգամէթ վէ սանաաթընըզնէ՞ տիր։

Ճ.—Իսմիմ Իլօ Նամը տիկէր Ալէքսան, պապամըն Արթին, Մուշ սանճագընա թապի Վարթէրէս գարիյէսի էհալիսինտէն օլուպ, Մուշլըլար եանի միւտտաիի Ալի աղա իլէ պէրապէր Սթամպօլա կէլտիմ, Վէզիր խանընտա իգամէթ իտէրիմ, մէմլէքէթտէ ըրնճպէրլիք իտէր իտիմ, պուրատա պօշտայըմ, 30 եաշընտայըմ, մէմլէքէթտէ միւթէէհհիլիմ, պիր գըզ վէ պիր օղլան չօճուգլարըմ վար տըր, մէմլէքէթտէ պիր խանէմ վէ պիր թարլամ վար տըր, եազը վէ օգումագ պիլմէմ, տէվլէթի ալիյէ թէպաասընտանըմ։

Ս.—Քիւրտ Մուսա պէյ՝ գաթըլըճը Ալի աղանըն քէրվանը սօյմասընտան տօլայը ալէյհինտէ եալան չահատէթի իթմիչ օլտըղընըզը պէյանլա ալէյհինիզտէ իգամէի տավա իթմիչ տիր։

Ճ.—Պէն կէօրտիւկիմի Ալլահ իչիւն սէօյլէտիմ, Նիզամէն նէ՞ լազըմ կէլիր իսէ, անը եաբըն։

Ս.— Պու չահատէթի իթմէք իչիւն Ալի աղա սանա գա՞չ ղրուշ վէրտի։

Ճ.— Հիչ պիր ագչէ վէրմէտի։

Ս.— Քէնտի բարա՞ն իլէ մի կէլտին։

Ճ.— Եօլ մէսարիֆիյէ վարօր Նավլընը Ալի աղա վէրտի։

Ս.— Սէն պուրատա նէ՞ եաբըյօրսըն։

Ճ.— Պօշտա կէզիյօրըմ։

Ս.— Սէն քիմի՞նլէ Սթամպօլա կէլտին։

Ճ.— Միւտտաիի Ալի աղա իլէ Սթամպօլա կէլտիմ։

Ս.— Մահքէմէի թէմիզ ազասընտան սաատէթլու Իպրահիմ պէյ էֆ. Ալի աղանըն իֆատէսինի գապուլ իթտիկի վագթ Սթամպօլտա եալընըզ չահիտ օլարագ Եօվսէփ վէ Մանուկըն մէվճուտ իտւկինի սէօյլէմիչ տիր։ Էկէր սէն տէ Ալի աղա իլէ պէրապէր վէ միւճէրրէտ օնըն տավասընտա տաիր չահատէթ իթմէք իչիւն կէլմիչ օլա իտին, Իպրահիմ պէյ էֆ. սօրտուղու վագթ Ալի աղա սէնին տէ իսմինի խապէր վէրիր վէ Սթամպօլտա պուլունտուղընը սէօյլէր իտի։

Ճ.— Պէն միւճէրրէտ Ալի աղանըն իչի իչիւն չահատէթէ կէլտիմ. Իպրահիմ պէյ էֆ.յէ իսմիմի եազտըրմատըղընը պիլմէմ. Թահգիգ իտինիզ. Ալի աղանըն իչի իչիւն կէլմէտիմ իսէ, օլ վագըթ Նիզամէն լազըմ կէլէն մուամէլէ եաբըլսըն։

Ս.—Նէյլէ թահգիգ իտէյիմ, Ալի աղա՝ եալընըզ Եօվսէփ վէ Մանուկը կէթիրտիկինի սէօյլէտի. պունտան անլաշըլըյօր քի, Ալի աղանըն Իպրահիմ պէյ թարաֆընտան իֆատէսի գապուլ օլունտըղը վագըթ՝ սիզին իչթիհատընըզ (չահիտլիկինիզ) գարարլաշտըրըլմամըչ իտի։ Էկէր օլ վագըթ սէնին տէ չահատէթ իտէճէկինի Ալի աղա պիլմիչ օլսա իտի, էլպէթթէ իսմինիզի եազտըրըր վէ Սթամպօլտա օլտըղընըզը սէօյլէր իտի. Հալպու քի, Ալի աղանըն իֆատէսի գապուլ օլունտըղտան վէ Եօվսէփ վէ Մանուկ իսթիտա գըլընտըղտան պիր հաֆթա սօնրա, Ալի աղա արզուհալ իթմաւըյլա սէնին տէ պու իչտէ մալումաթըն օլտըղընտան պահսըլա, ճէլպինի թալէպ վէ իսթիտա իթմիչ տիր։

Ճ.—Պէն պու իչ իչիւն չահատէթէ կէլմէմիչ օլսա իտիմ, պէնիմ նէմէ՞ լազըմ քի, Սթամպօլտա պօշ պօշընա կէզէյիմ, մէմլէքէթտէ չօլուգ չօճուղըմ վար, իչիմի վէ չօճուգլարըմը պըրագըպ Ալի աղանըն թալէպի ուզէրինէ կէլտիմ։

Ս.—Սէնին նէ՞ մէճպուրիյէթին վար քի, Ալի աղանըն իչի իչիւն չօլուգ չօճուղունը պըրագըպ Սթամպօլա կէլտին։

Ճ.— Պիզիմ Ինճիլտէ վէ կէրէք Գուրանը քէրիմտէ «պիր ատամ կէօզիւ իլէ կէօրտիւկի չէյի իգհարը հագգ իչիւն տօղրուճա սէօյլէմէսի լազըմ տըր, սէօյլէմէտիկի հալտէ կիւնահ տըր» տէյօր. մատամ քի Ալի աղա տա պէնի չաղըրտը, վէ տավատան տա մալումաթըմ վար տըր, օ մէճպուրիյէթլէ կէլիպ չահատէթ իթտիմ։

Ս.— Ինճիլին պու էմրինի իֆա իչիւն Սթամպօլա կէլմէք իճապ իթմէզ իտի. մատամ քի պէօյլէ պիր վագաայը կէօրմիւչսին, վէ իֆայի չահատէթ Նիյէթինտէ պուլունույօրսըն, Մուչտա եախօտ Պիթլիստէ կիտէր վէ կէօրտիւկինի սէօյլէր տէ պօրճունտան չըգար իտին։

Ճ.— Ալի աղա Սթամպօլա կէլիր իքէն պիզիմ քէօյէ կէլտի, պէն տէ արգատաչըմ Ծիհանկիր իլէ գօնուչուր իքէն, «չու ատամը թանը՞րմըսըն», կէչէնտէ Քիւրտլէր սօյտուլար» տէտի. Ալի աղա Էրմէնիճէ անլայօր իմիչ, «սիզ վագաայը կէօրտիւնի՞զ մի, վէ նա՞սըլ կէօրտիւնիզ» տիյէ սօրտու, պիզ տէ օլտուղու կիպի սէօյլէտիք. «Էօյլէ իսէ պէն տավա իթմէկէ Սթամպօլա կիտիյօրըմ, սիզտէ պէրապէր կէլին, Ալլահ իչիւն կէօրտիւկինիզի սէօյլէյին» տէտի. Էկէր Մուչտան չաղըրըլմըչ օլսա իտիք, Մուչա կիտէր իտիք, իչթէ պու սէպէպլէ Սթամպօլա կէլտիք։

Ս.—Պու վագաայը սիզտէն պաչգա սիզին քէօյտէն կէօրէ՞ն օլմատը մը։

Ճ.—Պիլմէյօրըմ։

Ս.—Սիզ վագաատան սօնրա քէօյէ կիթտիկինիզտէ վագաայը եանի Մուսա պէյին քէրվանը սօյտուղունը սէօյլէտինի՞զ մի։

Ճ.—Պիւթէն սէօյլէտիք։

Ս.—Չօլուգ չօճուղընըզա տա սէօյլէ՞տինիզ մի։

Ճ.—Չօճուգլարըմ քիւչիւք տիր. գարըմա տա սէօյլէտիմ, սէօյլէ չէյ՝ գըլըյա սէօյլէնի՞ր մի։

Ս.—Պիր ատամ պէօյլէ տէհչէթլի պիր չէյ կէօրիւր տէ քէօյլիւլէրէ վէ գարըսընա սէօյլէմէ՞զ մի։

Ճ.—Վագաատան քէօյէ ավտէթ իթտիկիմիզտէ գաթէն կէճէ օլմուչ իտի, էհալի ույգուտա իտի, սապահլայըն սօգագա չըգտըղըմըզտա քէօյլիւլէր տույմուշլար իտի, արթըգ պիր գաթ տահա պիզիմ սէօյլէմէմիզ իճապ իտէ՞ր մի։

Ս.—Քէօյլիւլէր քի՞մտէն տույմուչլար։

Ճ.—Ցիւնքի պէմ տույմուչ իտի. փագաթ քիմտէ՞ն տույմուչլար պիլմէմ, վիլայէթէ գատար աքս իթմիչ իտի։

Ս.—Սիզ նէ՞րէտէն կէլիյօր իտինիզ տէ պու վագաայը կէօրտիւնիւզ։

Ճ.—Պիզ Զուգուրա կիտիյօր իտիք պուղտայ ալմաղ իչիւն, պաղչէ գատար ուզագ պիր մահալտէ պապիրկեան քէրվանը էնտիրմիչ իտի։ Ծատտէտէն քէրվանա տօղրու 4 սիւվարի կէլտիլէր, քէրվանըն եանընա էնտիլէր։ Պու սիւվարիլէր՝ Մուսա պէյ վէ Ծէզայիր պէյ վէ Էօմէր պէյ վէ Ծայօ Մուրատ իտիլէր։ Պիզ՝ եօլուն սօլ թարաֆընտա պուլունան թարլանըն իչինտէ չուգուր պիր եէրտէ կիզլէնտիք, պիր սիկարա եաքմագա վագըթ գալմատը. պէյլէրին կէլտիկի թարաֆտան թախմինէն 50 գատար բիատէ տահա կէլտիլէր։ Պունլար կէլտիքլէրինտէ էվվէլճէ կէլմիչ օլան 4 սիւվարի՝ 4 պէկիր վէ 1 գաթըր եիւքի էչէկ եիւքլէրիպ ալըպ կիթտիլէր. կէլիւտէ գալանլար տէնկլէրին իբլէրինի քէստիլէր, սէօքտիւլէր վէ հէր քէս ալապիլէճէկի գատար էչեա գուճագլայըպ սիւվարիլէրին արգասը սըրա կիթտիլէր, պունլար կիթտիքտէն սօնրա արթըգ Զուգուրա կիթմէյիպ արգատաչըմ Ծիհանկիր իլէ քէօյէ ավտէթ իթտիք։

Ս.— Պու քէրվանըն սօյըլտըղը մահալ սիզին քէօյէ նէ՞ գատար ուզագ տըր։

Ճ.— Եէբէյիճէ ուզագ տըր. փագաթ գա՞չ սաաթ տըր պիլմէմ։

Ս.— Քէրվանըն սօյըլտըղը մահալտէն Զուգուրա նէ՞ գատար տըր։

Ճ.— Մահալը վագաա՝ Զուգուր գազասը տախիլինտէ տիր։

Ս.— Սիզ օրայա եալընըզ վագաայը կէօրմէք իչի՞ն մի կիթտինիզ։

Ճ.— Պիզ պուղտայ ալմագա կիտիյօր իտիք։

Ս.— Պուղտայ ալաճագ եէրէ վա՛րմատընըզ մը, վէ նէ գատար գալտընըզ իտի։

Ճ.— Զուգուրըն քէօյլէրինէ կիտէճէք իտիք, պու վագաա օլտու, կիթմէտիք։

Ս.— Պիզ թահգիգ իթտիք, Զուգուր քէօյ եօգ տըր, գօճա պիր Նահիյէ տիր. սէն հա՞նկը քէօյէ կիտիպ ալաճագ տըն։

Ճ.— Զուգուր գազա տըր, էթրաֆընտա 20-30 բարէ քէօյ վար տըր, հանկը քէօյտէն բահալը կէլիր իսէ ալաճագ իտիք։

Ս.— Պիր կէճէտէ 30 քէօյէ կիտիլմէզ, հա՞նկը քէօյէ կիտէճէք իտինիզ։

Ճ — Պիզ քէօյլիւլէր՝ տայմա պուղտայը Միւչքեան քէօյինտէն ալըրլար պիզիմ Նիյէթիմիզ օ քէօյտէն ալմագ իտի։

Ս.—Վագաա մահալինտէն Միւչքեան քէօյիւ նէ՞ գատար ուզագ տըր։

Ճ.—Միւչքեան քէօյիւ քէրվանըն գարչըսընա տօղրու սօլ թարաֆա տիւչէր, գաչ սաաթ օլտուղունը քէստիրէմէմ, սաաթըմըզ եօգ քի պիլէյիմ։

Ս.—Միւչքեանա կիթմէք իչիւն, քէրվանըն սօյուլտըղը մահալտէ՞ն մի կիտիլիր։

Ճ.—Պիր բօսթա եօլու վար Պիթլիսէ կիտէր, պիզիմ եօլումուզ թարլալարըն իչինտէն իտի. թարլալարըն իչինտէն կէչիպ քէրվանըն ուզէրինէ տօղրու Լնտիք, բօսթա եօլու՝ պիզիմ էօնիւմիւզի քէսէր։

Ս.—Իֆատէնիզէ կէօրէ Միւչքեան սօլ թարաֆա տօղրու տիւչէր, օ հալտէ սիզ տէ սօլ թարաֆա կիթմէք լազըմ կէլիր. սիզ նէ՞ իչիւն քէրվանա տօղրու կիթտինիզ։

Ճ.—Պիզ տէ սօլ թարաֆա տօղրու կիտիյօր իտիք. պիզիմ կէլտիկիմիզ եօլ իլէ Միւչքեան գարչը գարչըյա տիւչէր, օրթա եէրի բօսթա եօլու տըր։

Ս.—Բօսթա եօլունտան Նի՞չիւն կիթմէտինիզ։

Ճ.— Բօսթա եօլու պիզիմ եօլումուզ տէյիլ տիր. Մուչլա Պիթլիս արասընտա պիր բօսթա եօլու տըր, պիզ եան թարաֆտա տիւչէրիզ։

Ս.—Քէրվանըն սօյուլտըղը մահալտէ եագըն Զուգուր քէօյլէրինտէն պիր քէօյ եօ՞գ մը։

Ճ.—Եագըն քէօյ եօգ տըր։

Ս.—Սիւվարիլէրին քէրվանա կիթմէսինտէն տօլայը սիզին սագլանմանըզա սէպէպ նէ՞ իտի։

Ճ.—Գորգումուզտան սագլանտըգ, պէլքի պիզէ տէ զարարլարը տօգունուր տիյէ կէօրիւնմէտիք։

Ս —Պուղտայ իչիւն կէճէ եօլա չըգմանըզա սէպէպ նէ՞ իտի։

Ճ.—Կէճէ տէյիլ իտի կիւնտիւզ իտի քէօյտէն չըգտըղըմըզ. օրայա վարընճայա գատար կիւնէչ պաթմըչ։

Ս.—Կիւնտիւզ էօյլէնտէն էվվէլ մի՞, սօնրա մը՞։

Ճ.—Իքինտի վագթը հէնիւզ կէչմիչ իտի։

Ս.—Իքինտի վագթը նէ՞ գատար կէչմիչ իտի։

Ճ.—Կիւնէչ պաթմասընա թախմինէն 2 սաաթ վար իտի։

Ս.—Քէրվան սօյուլտըղը վագըթ կիւնէչ պաթմը՞չ մը իտի, պաթմամըչ մը իտի։

Ճ.—Կիւնէչ պաթմըչ իտի։

Ս.—Ալի աղա սէնինլէ պէրապէր Սթամպօլա գա՞չ չահիտ կէթիրտի։

Ճ.—Պէն վէ Ծիհանկիր վէ Եօվսէփ վէ Մանուկը կէթիրտի։

Ս.—Եօվսէփ վէ Մանուկ տա սիզինլէ պէրապէ՞ր մի իտի քէրվան սօյուլուր իքէն։

Ճ.—Պէն անլէրի կէօրմէտիմ։

Ս.—Անլէր տէ սիզի կէօրմէտիկլէրինի սէօյլէյօրլար, Նա՞սըլ օլուր պու վագաայը տէօրտիւնիւզ տախի կէօրտիւկինիզտէ, պիրպիրինիզի կէօրմէտինիզ։

Ճ.—Պէն կէօրտիւկիմ չէյէ չահատէթ իտիյօրըմ, կէօրմէտիկիմ չէյի Նա՞սըլ սէօյլէյիմ, պէն անլէրի կէօրմէտիմ։

Ս.—Շու հալտէ սիզին եա անլէրին չահատէթի եալան օլմագ լազըմ կէլիր։

Ճ.—Պուրասը պէնիմ վազիֆէմ տէյիլ տիր, գանունըն պիլէճէկի չէյ տիր. պէն կէօրտիւկիմէ չահատէթ իթտիմ։

Ս.—Սիզին քէօյինիզտէն Մուսա պէյին գա՞չ տավաճըսը վար։

Ճ.—Պիզիմ քէօյիւմիզտէն 17 քիչի Վէզիր խանընտա վար տըր, պունլար՝ քիմիսի տավաճը վէ քիմիսի չահիտ տիր։

Ս.—Պու 17 քիչի իլէ սէնին ագրապալըղըն վա՞ր մը։

Ճ.—Հիչ պիրիսիլէ ագրապալըղըմ եօգ տըր։

Ս.—Քէօյինիզ գա՞չ խանէլի տիր։

Ճ.—Թախմինէն 150 խանէ վար տըր։

Ս.—Պունտան էվվէլ կէրէք Պիթլիս վէ կէրէք Մուչտա Մուսա պէյտէն վէ եախօտ ագրապասընտան քէօյէ պիր տավա իթտինի՞զ մի։

Ճ.—Քէօյիւմիւզըն իխթիյար մէճլիսի՝ պիր գաչ տէֆա Մուսա պէյ ալէյհինէ տավա իթտիկինի իչիթմիչ տիմ։

Ս.—Նէ՞տէն տօլայը տավա իթտիլէր։

Ճ.—Պէնիմ մալումաթըմ եօգ տըր։

Ս.—Տէմէք քի Մուսա պէյ ալէյհինէ քէօյճէ տավաճըսըզ։

Ճ.—Անը պէն պիլմէմ, տավաճը քիմ իսէ օ պիլիր։

Ս.—Ծիհանկիր պուղտայ ալմագ իչիւն եօլէնտէն սօնրա չըգտըղընը, վէ սէն իքինտիտէն սօնրա չըգտըղընը սէօյլէյօրսըն։

Ճ.—Եինէ եօլէնտէն սօնրա տըր, պէն թախմինէն սէօյլէտիմ, չիւնքի էյիճէ վագըթ ու սաաթը ֆարգ իտէմէմ։

Ս.—Տէմէք քի, իքինտիտէն էվվէլ քէօյտէն չըգտընըզ։

Ճ.—Եօլէն իլէ իքինտի վագթընը ֆարգ իտէմէմ, պիզ մահալը վագաայա կիթտիկիմիզտէ կիւնէչ պաթմըչ իտի։

Ս.—Պուրասընը անլամագ իսթէրիմ, քէօյտէն եօլէնտէն սօնրա՞ մը, իքինտիտէն սօնրա՞ մը չըգտընըզ։

Ճ.—Պիզ քէօյիւմիզտէ կիւնէչին տօղտուղունը վէ պաթտըղընը պիլիրիզ, չիւնքի սաաթ գուլլանմայըզ, օ գատար թախմին իտէպիլիրիմ քի, մահալը վագաայա կիթտիկիմիզտէ կիւնէչ պաթմըչ իտի։

Ս.—Պու սիւվարիլէր բիյատէլէր Պիթլիս թարաֆընտա՞ն մը կէլտիլէր։

Ճ.—Ծատտէնին Մուչ թարաֆընտան կէլիյօրլար իտի։

Ս.—Միւչքեան քէօյիւ սիզին քէօյտէն նէ՞ գատար ուզագ տըր։

Ճ.—Նէ գատար ուզագ տըր թային իտէմէմ, պիր կիւնտէ կիտիպ կէլինիր, վէ հայվանա աղչամա տա էրէչիրճէ վագըթ գալըր։

Ս.—Մատամ քի, Միւչքեանա պիր կիւնտէ կիտիլիպ կէլինիր, վէ սիզ տէ պուղտայ ալմագա կիտիյօրսընըզ, սապահտան չըգըպ պուղտայ ալըպ Նի՞չին տէօնմէտինիզ։

Ճ.—Օլ վագըթ բահալը կէլտի, օլ վագըթ կիթտիք, քէյֆիմիզ իսթէտիկի վագըթ կիտէրիզ։

Ս.—Օ կէճէ Միւչքեան քէօյինտէ՞ մի գալաճագ իտինիզ։

Ճ.—Նիյէթ օլու՞ր մը, Նասըլ բահալը կէլիր իսէ էօյլէ եաբարըզ։

Ս.—Պու իֆատէնի իմզա եախօտ մէօհրլէ։

Ճ.—Եազը պիլմէմ, մէօհրիմ եօգ տըր։

Ալէքսան

Եազը վէ մէօհրիւ օլմատըղընը սէօյլէտի

Գաղտիկ Անձէա. Հասան Սըտգի

(Տէվ.-Ի)

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹԻՃԱՐԷԹ ՕՏԱՍԸ

Բուրսաճըտան կէլէն իլան.

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը ազասընտան պէր մուճիպը Նիզամ թէպտիլ վէ իխրաճը լազըմ կէլէն չէվաթըն եէրլէրինէ տիկէրլէրինին ինթիխապը զըմնընտա, Օտաի մէզքիւր Նիզամնամէսինին պէնտը մախսուսը ահքեամընա թէվֆիգըն իճապ իտէն ինթիխապճըլարըն Նամ ու Թաիինի իչիւն իչպու 1305 սէնէսի չէհրը չուպաթըն 7նճի չարչէնպիհ կիւնիւ սաաթ 4½ րատտէլէրինտէ Գալաթաատա Մէհմէտ Ալի բաչա խանընտա վագը 1 Նումէրօ իլէ մուրագգամ Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասընըն տաիրէսինտէ իճթիմար ումումի աղտ օլունաճաղընտան, Օտաի մէզքիւրէ մուգայյէտ պուլունան թիւճճար վէ պանքէրլէրին եէվմ վէ սաաթը մուայյէնտէ Օտաի մէզքիւրէ թէշրիֆ պույուրմալարը զըմնընտա իլանը քէյֆիյէթ իպթիտար գըլընըր։

Իխթար.—Օտատա մուգայյէտ պիր չիրքէթին ազասը նէ՛ գատար չէվաթտան իպարէթ օլուր իսէ օլսուն, չիւրէքեաի միւթէատտիտէսինին այրը այրը րէյ վէրմէսի ճաիզ օլմայըպ, իչլէրինտէն եալընըզ պիրիսինին չիրքէթ Նամընա պիր րէյ վէրմէկէ սէլահիյէթի օլաճագ տըր։

2—2

(313)

ԳԸԶԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ

ԳԶԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

Անժէլ.— Պիր սըրր տահա սէօյլէմէլիյիմ պէնի զօր իտիյօրսընըզ . . . Պէն տէ սէօյլէյիմ . . . պէնիմ սէվկիլի Թէյզէ օղլում՝ մատմազէլ Մարթ Կրանշան կիպի զայէթ կիւզէլ պիր կէնճ գըզըն եանընտա սիւքիւնէթի գալպինի մուհաֆազա իտէմէմիչ տիր։

Ֆապիէն՝ Թիթրէյէրէք.— Տօգթօր՝ քէնտի իսհըթը հըմայէսինէ ալտըղը էօքսիւզ գըզը սէվէ՛ր մի։

Անժէլ.— Պունը պանա քէնտիսի սէօյլէմիչ տիր, լաքին պէն ազ իլէ պուլ տում, վէ կիւնին պիրինտէ Մարթ Կրանշանա գօճա օլմագ իսթիտէ պուլունտըղընը թէմպիյէ էյլէտիմ . . .

Ֆապիէն՝ սար սարը քէսիլմիչ օլտըղը հալտէ.— Պէնի տիւչար տէհչէթ իտիյօրսընըզ։

Անժէլ.— Պու տէհչէթ նէ՞ խուսուստա տըր։

Ֆապիէն.— Պանա իթտիկինիզ իզտիւաճ խուսուսընտա տըր։

Անժէլ.— Պու իզտիւաճըն վուգուբը ասլա մէմուլ իթմիչ օլմատըղըմ կիպի, պու կիւն տէ տիւնտէն տահա ազ մէմուլ իտէրիմ . . .

Ֆապիէն.— Մատմազէլ Մարթ՝ քէնտի համիսինէ զայէթ միննէթտար օլտըղընտան, էկէր քէնտիսի տէ համիի մուհաֆըզը սէվմէյէ մէճպուր օլուր իսէ՞— տէյինճէ, Անժէլ կիւլմէյէ պաշլամըշ օլտըղընտան, Ֆապիէն՝ գալպինտէ չէտիտ պիր սըգընթը հասըլ օլտըղը հալտէ.— Ա՛հ, րէճա իտէրիմ, մատամ, Ալլահ աչգընա օլսուն, կիւլմէյինիզ . . . կիւլմէյինիզ վէ ճէվապ վէրինիզ . . . —

Անժէլ.— Պէն կիւլտէն ճէվապը վէրտիմ . . . Սիզին Մարթտան սէվմէմիչ օլտըղընըզը սիզէ պէյան իթտիկիմտէ, Մարթըն՝ տօգթօրը տօսթլըգտան պաշգա պիր Նազարլա կէօրմէտիկինի պէյան իթմիչ օ՞լմատըմ մը . . . Սէվկիլիմ Թէյզէ օղլումըն իւմիտի ասլա միւճիւտ վէ պիր ճաէյտէ տէյիլ տիր . . . իլէրուտէ պու իւմիտինին պօշա չըգաճաղընը կէօրէճէք տիր . . .

Ֆապիէն.— Պէն իսէ գալպիմին անվարինի օնա անմագ իսթէյօր իտիմ . . .

Անժէլ.— Կիւզէլ պիր չըրբայըգ իթմիչ օլաճագտըրընըզ, միւսիւ գօնթ . . . Հիւսնիւ գապուլ օլունմայաճագտըրընը՛զ . . . Իչթէ պունըն իչիւն սիզէ իտի էվվէլտէն խապէր վէրմէք լազըմ կէլիյօր իտի . . . Սըրրընըզը էյի սագլայընըզ . . . Հէր քէզտէն սագլայընըզ . . .

Ֆապիէն.— ՄԷՐՊՈՒՄԼէտէ՞ն տէ մի . . .

Անժէլ.— Ինթիմալ քի պու պիր ազ միւպալաղալը պիր ինթիյաթքեարլըգ օլուր, լաքին սագընընըզ վէ եազայը իլէ վէրմէմէյէ պագընըզ . . . Մարթը չօգ սէվիրիմ, սիզէ տէ սըրըճա պիր Թէվէճճիւհիմ վար տըր, ազիզիմ միւսիւ Ֆապիէն . . . —տէտիքտէ, Ֆապիէն՝ քէմալը չիւքրան վէ մահմուտէթլէ սէրը Թէվազու էյլէտի։

Անժէլ սէօզինէ տէվամ իլէ.— Մէմուլ իթտիկիմ վէճհլէ, էկէր սիզին գալպինիզ իլէ Մարթըն գալպի եէքտիկէրինէ Թէվաֆուգ իտէճէք օլուր իսէ, պիր կիւն կէլիր տէ պու մուհապպէթը սամիմ իլէ պիրլէշմիչ կիւզէլ պիր չիֆթ Թէչքիլ իտէճէքսինիզ. պէն օլանլարը չօգ սէվէրիմ . . . պունա ասլա մայա . . . սիզին իքինիզի կէօզէթլէմէք վէ հէր Թէհլիքէյէ գարչը գօրումագ իթմէք վազիֆէսինի տէրէօհտէ իտէրիմ . . . Պունտան պէօյլէ իսթիմա իթմէլիսինիզ . . . Սիզին աչգ ու սէվտա պէնիմ սէօզէնտէն պիր վէ իֆատէ պուլունմայաճագ տըր . . . Մարթ՝ քէնտիսինի սէվտիկինիզի պիլմէմէլի տիր . . . Ինթիմալ քի սիզին պէյան իթտիկինիզտէ, պու իգրար ու իֆատէ պուլընմայաճագ վէ քէնտիսի տէ ճէվապէն էօյլէ պիր ճէվապ վէրմէյէճէկ տըր . . . Պու պապտէ հիչ էնտիչէ իթմէ. չօճուգ, բէք գօրգագ տըր, վէ զայէթլէ սէվտիկի համիսինտէն չօգ գօրգար, հիչ իսթէմէզ քի մէրգումը հիտաէթլէնտիրսին, պու հէ հալ ու մէվգիտէն Թէմամըյլա խապէրտար օլ.

Ֆապիէն.— Պու հալ ու մէվգի՝ Թէհամմիւլ օլունըր չէյ տէյիլ տիր . . .

Անժէլ.— Ատամ սէն տէ, հէր չէյ եօլընա կիրէր . . . սապըրլը օլընըզ, իլէրուտէ էլպէթթէ պիր չէյէ գարար վէրիրիզ . . . Պէլքի պէն Թէյզէ օղլումը, քէնտի սինինտէ աղըր պիր ատամըն օ կէնճլիքտէ վէ օ կիւզէլլիքտէ պիր գըզ իլէ էվլէնմէսի Թէհլիքէսիզ օլմայաճաղընա գանտըրըրըմ տա պու հալտէ սիզին մէնֆաաթընըզա օլարագ մէզքիւր Թասավվուրընտան սարֆը Նազար իտէճէք տիր . . . Էկէր գօնթ տը Շաթըլիւքս՝ Մարթ Կրանշանը զէվճէլիկէ Թալէպ իթմէյէ լիւթֆ ու Թէնէզզիւլ իտէճէք օլուր իսէ . . .

Ֆապիէն՝ պիր խանձէ.— Մատմազէլ Մարթ իլէ Թէէհհիւլ իթմէք՝ պէնիմ էն սէվկիլի արզում տըր վէ էօմրիւմին րիֆահ ու սաատէթի օլաճագ տըր։

Անժէլ.— Էօյլէ իսէ իւմիտ իտինիզ . . . Պունը պէն սիզէ սէօյլէյօրըմ, իւմիտ իտինիզ . . . Շիմտի արթըգ այրըլալըմ, պէնիմ սիզէ սաատէթ պիր միւթթէֆիգ օլտըղըմը ունութմայընըզ . . . Լաքին պունը Թալէպըմ սիզ պիլինիզ, պու չէյ րէք Նազիք տըր . . . Էկէր իթթիֆագըմըզ չաղ օլուր եախօտ հէր քէս անտէն չիւպհէ իտէր իսէ, պէն պիր չէյ եաբամամ, արթըգ պիր չէյ եաբամագա իգթիտարըմ գալմազ։

Ֆապիէն.— Պու սըրրը քիմսէյէ սէօյլէմէյէճէկիմ, մատամ, վէ սիզին տէ պէօյլէ եաբաճաղընըզը Թէմամէն իւմիտ իտէրիմ . . . —տէտիքտէ, Անժէլ՝ փանդէրէ տէկլու պիր Թէպէսսիւմլէ ճէվապ վէրտի, վէ Ֆապիէնէ օնտան սօնրա սէլամը Թէքրար իթմէքսիզին գապուլ իթմէչիւն վէ տէվամէն պիր ինթէղար իթտիկի վէ հէր իքիսի տէ պէրապէր օլարագ չէքիլտի կիթտի։

Ֆապիէն տախի տէրէճէի Նիհայէտէ մէմնուն վէ մէսրուր պուլունուպ, գալպի՝ աչգ ու մուհապպէթ վէ չատըմանի իլէ լէպալէպ մէչհուն իտի։

Անժէլին իֆատաթը մահրէմանէսի խայալէթինտէն չըգմայըպ իթմէյէ հիչ պիր սէպէպ օլմատըղընտան, քէնտիսինի սէվիլմիչ վէ եախօտ սէվիլմէք իւմիտի պուլունմուչ զանն իթմէկէ հագգը վար իտի։

Պիր աղատան Մարթ իլէ գօնուչաճագ, վէ քէնտիսինի հայաթընտան զիյատէ սէվտիկինի վէ թիւնէմէնին պիրճօգ սէվէճէկ կէնճ գըզլարը միեանընտան եալընըզ քէնտիսինի զիվճէլիկէ ինթիխապ իթտիկինի մէրգումէյէ պէյան իտէճէքտի։

(Տէվ.-Ի)

ՊԻՐ ՊԱՀՍ

Մուեյլիֆ էֆէնտի,

Մութեպէր կազէթանըզըն ֆի 2 փեպր. 90 թարիխլի նիւսխէսինին՝ Ազգային Հավատիսլէր սըրասընտա պիր գաչ գալէ պէյնինտէ պիր մէռէլէտէն տօլայը պիր պահս վագը օլտուղը, վէ գազանան Թարաֆ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ 10 լիրա իանէ վէրմէկլի Թարաֆէյնտէն շարթ գօնուլտուղը՝ մաթպաանըզա խապէր վէրիլտիկինի օգուտըմ.

Պէօյլէ էֆրատ պէյնինտէ վուգու պուլան միւպահասատան տօլայը պահսը գազանան վէ եա գայպ իտէն՝ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ Նագտէն իանէ իթմէսի շարթը՝ չայընը թէշէքքիւր մէվատտէն օլտուղը, վէ կազէթայիէ նէշրինտէն մագսատ հէր հալտէ խասթախանէի մէզքիւր խայրէսի հէյէթինին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմէքտէն իպարէթ օլաճաղը պէլտիհի տիր.

Պու տա պիր նէվի ֆազիլէթ օլտուղընտան, ինչալլահ տիկէր խուսուսաթ կիպի տօստա սըրասընտա կէչմէյիպ, իլա նիհայէ տէվամ իտէր, վէ պու վէսիլէ իլէ Ս. Փրկիչ խաստախանէսի միւսթէֆիտ օլուր.

Իսթէ պու մագսատ մէյանի պիզիմ Թաղտա տախի պիր մէսէլէ զուհուր իթտիկինի, ֆագաթ մահալլէ մէսէլէսի օլմայըպ, մէքթէպ իշինէ օլտուղընը, վէ գազանան թարաֆ իանէ իթմէյիպ գայպ իտէն Թարաֆ էտա իտէճէկինի՝ Թարաֆը պիլիրիզէ պիլտիրմէ էյլէրիմ.

Շէօյլէ քի, պիր այ ագտէմ Թաղըմըզըն միւթէպէրանընտան 3 զաթ պէյնինտէ Թաղըն մէքթէպի հալինտէն պահս օլունըր իքէն, մէքթէպէ պիր հօգաբարձութիւն թէշքիլի մէսէլէսի չըգար. Թաղեցիտէն մէքթէպ իչին հօգաբարձութիւն Թէշքիլ օլունըր օլընմազ խուսուս վագը օլուր. պունըն իւզէրինէ Թաղեցիտէն Թէշքիլ օլունըր խուսուս սընտա պուլընմալար՝ հէյէթի Թէշքիլէ մուվաֆֆագ օլամաղըղլարը Թագտիրտէ, վէ քէնտիլէրի օլտուղլարը Հալտէ օլամազ խուսուսընտա պուլլընան Թարաֆ՝ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ 10 լիրա իանէ վէրմէքլի կի Թարաֆէյն շարթ իտէրլէր. Վէ մէսէլէ՝ իչիլթիրիլմէմէ կէօրէ, Թաղըն Պատ. Թաղ. խորհուրդընա գատար ալըս խուէր իսէ տէ, նէ նէթիճէ պուլտուղընը թանըմըք իտէմէտիմ. Ֆագաթ խասթախանէի մէզքիւր ի տարէսի հէյէթի հէր հալտէ մէսէլէյի մէրճիինտէն պիլթթահգիգ, Թարաֆէյնտէն շարթ գօնուլան 10 ատէտ լիրա իանէյի Թալէպ իթմէկէ հիմմէթ պույուրաճագլարընա շիւպհէմ եօգ տըր.

Յ. Մ. Մ.

Կէտիկ-Փաշա

4 փետր. 1890

ՍՏԵՓԱՆ ԷՖ. ԲԱՐՍԵՂԵԱՆ

Ցուցակերէ-Պատոյ մը

Բարսեղեան գերդաստանի պայազատ եղող Բարսեղեան Մեծ. Բարսեղ էֆէնտիի հայրն, Երամեան փոխ մայուր Գէորգ պէյի քեռայրն, բարձր. Աբրահամ փաշայի հօրաքեռայրը, Մեծ. Խանճեան Յովհան նէս էֆ.ի մօրեղբայրն, ի մի բան՝ Բարսեղեան աղնուազուն գերդաստանի ալեզարդ և վաստակաբեկ նահապետն եղող Բարսեղեան Ստեփան էֆէնտին անցեալ ուրբաթ օր ի հող ամփոփուեցաւ ի հասակի 85 ամաց Բարսեղեան ընտանեաց յատկացեալ դամբարանին մէջ առ երի իւր տարաբաղդ կրտսեր Սարգիս որդւոյն՝ ի գերեզմանոցն Սկիւտարու, ուր յուղարկաւորութեան և թաղման տխուր հանդիսին և առ բարողութեան մանրամասնութիւնք արդէն հրատարակուած լինելով՝ կը գամք և մեք հանգուցելոյն գնահատելի ազգային, առևտրական և պաշտօնէական կեանքն և խմ՝ներ կայել հակիրճ իմն, կեա՛նք մը՝ որ հայկական և նահապետական կենաց չարունակութիւն մ'էր, և որ մեր արդի Հայկական կեանքի մէջ տիպար լինելու արդարև արժանի.

Ստեփան էֆ. Բարսեղեան բնիկ Լանկացի էր, և անդստին ի մանկութենէ Թաղին մէջ իւր բնատուր մտացիութեան և ապագայ գործունէութեան ապացոյցներն բազում մասամբ յայտնապէս ընծայած է.

Ժամանակակից պատմութեան Թողլով ազգային վարչական շրջանակի մէջ պարբերաբար վարած պաշտօններուն նկարագիրն ընել, յիշենք մենք նորա մի քանի ազգային մասնաւոր գործերն՝ որոց իրագեկ եմք.

Հանգուցեալ Ստեփան էֆ. իւր ժամանակին՝ օրուան ազգային ուսումնասէրն եղած է և կրթական, յառաջադիմութեան մասին ունեցած ջանասիրութիւնը՝ ոչ թէ խօսքով, այլ գործնականապէս կատարած է.

Արտասահման այլևայլ քաղաքներ կրթութիւն առնելու համար՝ դեռ Հայ տղայ մը չը ղրկուած, ինքն եղած է առաջին՝ իր զաւակներէն զատ՝ ազգային պատանիներէն և աղքատի գասէն մօտացի և հանճարեղ ուսանողներ իւր ծախուք և Թեւարկութեամբ ուսում առնելու համար յեւրոպա առաքող.

Բաց աստի, Սկիւտարու Նոր-Թաղի ճեմարան-վարժարանին՝ նախ քան զհաստատութիւն Ազգ. Սահմանադրութեան, հարուստ մի ժամանակ հոգաբարձութեան պաշտօնն վարած, և զայն արդիւնաւորած է.

Ցրիւ եալ Թաղի ազգային հաստատութեանց պայծառութեան նիւթապէս և բարոյապէս պաշտպան կալ իւր նախասիրական զգացումներն մին էր. Օրինակ իմն առ այս. 1844ին Ս. Կարապետ եկեղեցւոյն նորոգութեան առթիւ երբ հարկ կը լինի կալուածներէն մի քանի կտոր բան ծախել, իսկոյն հօգ նեյոս էֆէնտին իմանալով զայն՝ երկուց կրպակաց (մսավաճառի և սրճարանի) արժէքն քսակէն վճարելով՝ արժէից գումարն նուէր կընէ առատաձեռնօրէն յիշեալ եկեղեցւոյն իր յիշատակի անուամբ.

Հանգուցելոյն ժողովրդականութեան փայլն յանձնէ եւս ունի պատկեր և պանդական դրուագ էր, նա կիւրոն ժողովրդականութեան հետ եւս ընդարձակուած է մանաւանդ՝ Հայ արհեստաւորաց պայքարի ժամանակ յուրում նոյն առենի անուանի նախարարներէն Րիֆաթ փաշայի կողմանէ հանգուցեալն հրաւիրուելով՝ որպէս մեծահամբաւ արհեստագործ, կը հարցուի իրմէ թէ սոյն երկպառակութեան պատճառք ո՞ք են, և թէ՝ անիրաւութիւնն ո՞ր կողման վըրայ կը ծանրանայ առաւել, ինչպէս և նա իր կատարեալ ժողովրդականութեամբն իրողութեան ճշգութիւնը կը խոստովանի, որով ենաֆներուն արդար դատը կը պաշտպանուի և նոցա պատիւն կը բարձրանայ հրապարակի վրայ առաջի կայս. կառավարութեան.

Ստեփան էֆ. պաշտպան և ախոյեան գոլով արհեստաւորաց դասակարգին, մանաւանդ աղքատ արհեստաւորաց զարգացման համար ժամանակ առ ժամանակ ձեռնտուութիւններ ըրած, և զանոնք իւր եանց արհեստական ասպարիզին մէջ կատարելագործել տալու մեծաջան պատճառ եղած է.

Նա ինքն իւր բնաձիր գործունէութեամբ և մեծանուն Գարա-Քէհեաեան կամ Երամեան(1) ամիրայական գերդաստանին հետ ունեցած խնամութեամբը մեծ յարգ և համակրանք կանխաւ ստացած լինելով՝ գոհարեղինաց, ադամանդի, երկաթեղինաց և այլ վաճառականական գործոց գրագիրմեր հան դերձ Եգիպտոսի Խտիվական բնատ եաց ծանօթացած և ծառայած էր Բարձրապատիւ Խտիվաց՝ սկսեալ ի քաջանուն Մուհամմէտ-Ալի փաշայէ մինչ ցերկրաչէն իշխանաց Պայազատրս նորին. Ըստ այսմ նորոգ. վախճանելոյն սոյն և այլ բարեմասնութիւններն գնահատուելով կառավարութենէն՝ կոչուած էր Թիճարէթի Ա. Ժողովոյն յանդամակցութիւն, ուրանօր քսան տարւոյ միակերպ գործունէութեամբ արդիւնաւորապէս յարատևած, և հասակ հրաժարած լինելով՝ նմա յաջորդած էր դեռամեռ Սուրէննեան Վսեմ. Յովհաննէս էֆէնտին.

Բարսեղեան նահապետն՝ ուր ուրեմն առևտրական և պետական ասպարէզներէն առանձնացած՝ կըզգիացեալ կեանք մը կը հօսէր վերին Վոսփորի Եւքսինածիծաղ ամարատան մէջ, ուր զինք վերջին հաղ ևս տեսնելու բաղդն ունեցայ ասոր չուրջ մի ամաւ յառաջ, յետ որոյ ի Ս. Երուսաղէմ ուխտի երթալով Նորին Մեծապատուութիւնը՝ ազգային և կրօնական ուխտերուն լրումն կատարեց, կնքելով ազգային կեանքն, ինչպէս որ կնքեց յունվար 24ին նաև իւր մահկանացուն, որոյ երկրաւոր յիշատակն՝ մաղթեմք, զի յաւերժացի՝ յերկրի և յերկինս.

Ա.

(1) Ծանօթ. — Սոյն ամիրայական ազգագրական տեղղոսը՝ երբեմն Թէրզեան յորջորջուած է, զի Գարաքեհեա Աբրահամ և Երամ Ամիրաներուն հայրը՝ Յովհաննէս աղայն, յիւր հայրենիքն՝ Ակնայ մէջ՝ դեր ձակութեամբ կպարապէր, ուստի Երամեանց գերդաստանին հիմնադիր նախահաւուն արհեստին անուամբ՝ Գարաքեհեայեան տունը Թերզեանց եւ մականուանուած է բազմիցս.

ՄԵԾ ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ

ԴԻՄԱԿԱՒՈՐ ԵՒ ԱՆԴԻՄԱԿ

Ի ՆՊԱՍՏ

ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ

ՀԱՅՈՑ

Ի Նոր Թատրոն Բերայ, Փետր. 10/22

շաբաթ երեկոյ

ԱՆԴԱՄՔ ԿԱՐԳԱԴԻՐ ՅԱՆՁՆԱԽՄԲԻ

Տեարք

Սըր Էտկար Վինսէնթ, «Ընդհ. Տընօրէն Օսմ. Կ. Պանքայի», Նախագահ,
Վսեմ. Մաքսուտ Սիմոն պէյ, Փոխ-Նախագահ,
Մեծ. Ազարեան Ժօզէֆ, Գանձապետ,
» Սըրվաճեան Կարապետ Քարտուղար.

Տեարք

Մեծ. Ասլանեան Մանուկ,
» Աստարճեան Պօղոս,
Վսեմ. Բարայեան Լևոն պէյ,
Մեծ. Բալթաճեան Կարապետ,
» Գազազեան Համբարձում,
Վսեմ. Եուսուֆեան Տիգրան էֆ. «Անդամ Առևտ. Ա. Ատենի»,
Մեծ. Ջօհրապ Գրիգոր,
» Թաշճեան Սարգիս,
» Թաշճեան Յակոբ,
» Թօրոսեան Յովհաննէս էֆ. «Հարցաքննիչ Դատաւոր Պոլսոյ Նախնական Դատարանի»,
» Թօփալեան Գէորգ,
Վսեմ. Իպրահիմ պէյ, «Արտաքին Գործոց Նախարարութեան Գործոց Նախարարութեան,
» Խումարեան Կարապետ էֆ. «Անդամ Վճառաբեկ Ատենի»,
Մեծ. Կիւլպէնկեան Կիւլպէնկ,
» Ղազարոսեան Սահակ,
Վսեմ. Ղալիպ պէյ, «Օգ. Արարողապետ Արտ. Գործ. Նախար.»
Մեծ. Մանուկեան Մկրտիչ,
Վսեմ. Մունիր պէյ, «Ընդհ. Քարտ. Արտ. Գործ. Նախար.»,
Մեծ. Յովակիմեան Միհրան,
Վսեմ. Նորատունկեան Գաբրիէլ էֆ. «Իրաւագէտ Խորհրդական Արտ. Գործ. Նախար.»,
» Նուրեան էֆէնտի, «Անդամ Պետական Խորհրդոյ»,
» Ունճեան Արիկ էֆէնտի,
» Պաղտատլեան Օհան էֆ. «Տնօրէն Հպատակութեանց Դիւանի Արտ. Գործոց Նախար.»,
Մեծ. Պէրպէրեան Պետրոս էֆէնտի,
Վսեմ. Վահիտ պէյ, «Անդամ Պետական Խորհրդոյ».

Մուսլուս խուրել պէհէյէտներ.

Կէչէնլէրտէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան Մաճառը մուսիքի մէջհուր Մ. Վամպէրի իլէ Մաճառ էնճիւմէնի Տանիշի ազասընտան պազը զէվաթ՝ չայան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթի Շէհնշահի իւզէրինէ Խազինէի հիւմայուն քիւթիւպխանէսինտէ մէվճուտ քիւթիւպ վէ ասարը նատիրէ վէ աթիգայը թէտգիգ վէ թէթէպպիւ իլէ մէշղուլ օլմուշլարտըր. Իչպու միւսաատէի մէքարիմաթէ ճէնապը Բատիշահիտէն տօլայը արզը մէհամիտ վէ թաագիտաթը համի մուտավիլէյհիմ Թարաֆլարընտան Թանզիմ օլընան միւճէլլէտ թէշէքքիւրնամէ մուսավիլէյհ Մ. Վամպէրի մարիֆէթիյլէ Բէշիթա պաշ չէհպէն տէրլիկինէ թէվտի, վէ չէհպէնտէրլիք ճ.նիպինտէն տախի պա Թագտիմ Թագտիմ իտիլմիշ օլմագլա, մանզուրը չէվքէթ մէվֆուրը հազրէթը Բատիշահի օլարագ մուսավիլէյհիմին պու սուրէթլէ իպրազ էյլէտիկլէրի հըսսիյաթը թէշէքքիւրքէրանէլէրինտէն տօլայը չէհպէնտէրը մուսավիլէյհ մարիֆէթիյլէ քէնտիլէրինէ թէպլիղ վէ թէպշիրը մահզուզիյէթ վէ իլթիֆաթը Սէնիյէի Թաճտարի պույրուլմուշ տըր.

ՍԱԹԼԸԳ ԱՐՍԱ

Գասըր գարիյէսինտէ Խալիտ աղա ճատտէսինտէ Մըսըրը օղլու արսասընըն բարչա բարչա սաթըլմասընա իպտիտէի Շահանէ չէրէֆսուտուր իթմիշ օլմաղլա, թալիպլէր՝ Գալաթատա Ալէքսիատի խանընտա Նիւբէրօ 25է միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր.

48—18

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Տէրսաատէթ պիտայէթ միւտաարիի ումումի մուավինլէրինտէն հաֆիզ պէյէ րիւթպէի սանիսէ,

Թօրխանէի Ամիրէ ժուրնալ գալէմի միւտիրլիկի՝ բաշնամէ գալէմի կըւմը սանի միւմէյյիզի Րիզա էֆէնտիյէ թէվճիհ պույուրըլմըշ տըր.

..

Իսմիրա վէ զապըթանը Պահըրիյէտէն գայմագամ Լաթիֆ պէյ իլէ պինպաշը Եուսուֆ էֆ.յէ 3ինճի, վէ պինպաշը Արիֆ էֆ.յէ թէպտիլէն 4ինճի, վէ պինպաշը Քէրիմ վէ Թահսին էֆ.լէր իլէ Խալիլ աղայա 5ինճի Մէճիտի,

Միւհէնտիսխանէի Պէրրիի հիւմայուն մուալլիմլէրինտէն վէ էրքեանը հարպիյէ գօլ աղալարընտան Պէհաէտտին էֆ.յէ Թէպտիլէն 3ինճի Օսմանի,

Սիվաս վիլայէթի բօլիս 2նճի սընըֆ բօլիս գօմիսէրի Մէհմէտ Նուրի էֆ.յէ 5ինճի Մէճիտի,

Թրապիզօն իտարէ մէճլիսի աղասընտան վէ Էրմէնի միլլէթի միւթէպէրանընտան Փիլիպպոս էֆ.յէ 4ինճի Մէճիտի,

Միտիլլիտէ Թէպապէթ իթմէքտէ պուլունան տօգթ. Վլասօնա 4ինճի Մէճիտի,

Պէշինճի (Շամ) օրտուի Հիւմայունա մէնսուպ 39ընճը ալայըն 4ինճի Թապուրը Թապիպի պինպաշը Աչմէտ Խուլուսի էֆ.յէ 4ինճի Մէճիտի,

Մուսուլտա Ֆրանսա գօնսօլօսը Մ. Սիյօքիյէ 4ինճի Օսմանի,

Իթալիա տէվլէթի Թարաֆընտան մուվագգաթէն հիւսէյյա գօնսօլօս վէքիլ Թային գըլընմըշ օլան Մ. Ակուլմօ Բէրարէյէ 5ինճի Մէճիտի,

Աթինտիա իմբերաթօրը հազրէթլէրինին քեմանճէչի Մ. Ֆրանսուա Օնարիքէ 4ինճի վէ բիանիսթ հէքէյէ 5ինճի րիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պույուրըլմըշ տըր.

ԻԼԱՆ

«Միքայէլ, Միհրան վէ Ստեփան Մեսրօպեան Շիրքէթի» ունվանըյլա Գալաթատա Տէմիր խանընտա նօմէրօ 3 տա զազատա էմլաքը ալըմ պիր մաղազաեի կիւշաթ օլունտուղու օլուպ միւգէլլէֆ մազագատա էմլաքը ալըմ քիւս ֆէր մուամէլէ չէրիթլէր միւթէակիտ իւզէ իճրա օլունըր. Նէօյլէ քի էմլաք իւզէրինէ ագչէ իգրազ ու իսթիգրաչ, վէ էմլաք վէ ագարըն ալըմ ու փիրուխթը. էմլաք վէրկիսինին ալըմ ու ալըմը տաէի իֆտիլէյ էմլաքի եօգլամա պէհի մէհիտի, վէ բիր էմլաքըն նիզավիյէտի պէհսալարընը եօրատայ ու մուսաատէի մէհավիլէյ էմլաքին էմլաքի էմլաքի կէօտէրիլմէսինին իճրա օլունըր.

---

(48)

ԿՈՐՏՕՆ ՀՐԱՄԱՆԱՏԱՐԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՔԵՐՈՎՔԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Մինչոյն ատեն փողոցին բերնէն, այսինքն երկու աւազակներուն հիմակուան գիրքին ետևի կողմէն, ուրիշ ոստիկանաց կամ թէ պահակաց խումբի մը զէնուց շառաչիւնը լսուիլ սկսած էր.

Աւազակաց ճիշդ դէմը գտնուող Մըսթըր Սմիթ, իր ատրճանակը աւազակապետին կուրծքին խոնարհեցնելով,

—Անձնատո՛ւր եղիր, Թիւ «Հարիւր Մէկ», այս անգամ ատրճանակս ածուխի փոշիով լցուած չէ՛, գոչեց.

Բայց աւազակապետը վարմանալի շուտութեամբ մը իր մէջքէն աճապի դանակ մը քաշած էր, և զանի Մըսթըր Սմիթի կուրծքը մխելու վրայ էր, երբ ետևի կողմանէ միևնոյն շուտութեամբ վրայ հասնող սուրի հարուած մը, իր դանակը բռնող Թևը ջախջախելով, զանի կախուած վար կը Թողուր.

Միև նոյն ատեն շատ մը հուժկու բազուկներ աւազակապետը կաշկանդելու կաշխատէին.

Սակայն ասիկայ այնչափ դիւրին բան մը չեղաւ.

Ցուլի ոյժը ունեցող աճռելին Թիւ «Հարիւր Մէկ», հակառակ այն ոտկալի վէրքին՝ որ իւր աջ Թևին վրայ առած էր, սատանայի մը պէս կը կռուէր, և բաւական քրտինք Թափել տուաւ ոստիկանութեան պահակի այն մարդոց որ զինքը լաւ մը կապելու կաշխատէին.

Վերջապէս ոստիկանք յաջողեցան իրենց պաշտօնը կատարելապէս գլուխ հանելու, երբ աւազակապետը, իւր բարկութենէն և Թևին ցաւէն չան մը պէս ոռնալ սկսած էր.

Իսկ միւս աւազակին, այսինքն Հէնրի Ֆայրպըրանտի տունէն դուրս ելնող մարդուն գործը այնչափ երկար տևած չէր.

Երբ Մըսթըր Սմիթի հրամանաւ, երկու պաշտօնակալք և երկու ոստիկանք, ատրճանակ ի ձեռին կ'առաջնորդէին այն երկու ոսոկալի աւազակները՝ դէպ ի մօտակայ պահականոցը, ճիշդ կռուոյ փայրը կը հասնէին ծերունին Նիկօ, Ուիլեըմ Հարթըն, և չքնաղն օրիորդ Մաթիլտ.

Վայրկեան մը վերջը հոն կը հասնէր նաև Ոստիկանութեան Պաշտօնէի երիտասարդ տեղակալը, երկու ուրիշ հուժկու ոստիկանաց ընկերակցութեամբ.

Մըսթըր Սմիթի և տեղակալին միջև տեղի ունեցած կարճ խորհրդակցութենէ մը ետև, ամբողջ խումբը խոյն ճամբայ ելաւ դէպ ի Հէնրի Ֆայրպըրանտի տունը, որ անմիջապէս պաշարուեցաւ ամեն կողմանէ.

Ալ տարակոյս չկար Թէ անկարգութեան բուն կեդրոնը այդ անիծեալ տունն էր, և մեծամեծ պատճառներ կային հաւատալու Թէ Հրամանատար Կորտօնն ալ այն տան մէկ գաղտնի ու ստորերկրեայ տեղը բանտարկուած ըլլալու էր.

Թէպէտ և Մըսթըր Սմիթի ալ հաւատալուն իրաւացի պատճառներ կային Թէ Ոստիկանութեան Պաշտօնէի երիտասարդ տեղակալին հաճոյ բան մը չպիտի երևէր. Հէնրի Ֆայրպըրանտի տան դէմ խստութիւնք ի գործ դնելը. բայց ի պատիւ այն երիտասարդ մարդուն ուղղամտութեանը և իր պաշտօնին մէջ ունեցած կատարեալ խղճահարութեանը, պէտք է յաւելունք, որ ինքը խումբին մէջ ամենէն առաջինն եղած էր երկվայրկեան մը առաջ կասկածելի բնակարանը գիմելու փափաքող.

Տանը դուռը զարնուած ատեն «յանուն օրինաց բացէ՛ք» աղաղակողն ալ ինքը եղած էր.

Ննդուոր դռնապանը, որ իբրև Թէ քունէն նոր արթնցած ձևացնել կուզէր ինքզինքը, դուռը բացած ատեն կատարելապէս շուարած դէմք մը կը ցուցնէր, և չարունակ իւր աչքերը կը չփէր.

Տեղակալը երկար բարակ խօսքի զբաղելով ժամանակ անցունել չէր ուզեր.

Եւ ասիկայ ալ իւր պաշտօնի խղճահարութեան մէկ զօրաւոր ապացոյցն էր.

Իւր անմիջական հրամանին համեմատ, ծերունի դռնապանը ձերբակալուեցաւ, իւր ձեռները արդեւքի մէջ դրուեցան, և խումբին միացորդը հոն պահապան դրուելէ ետև, տեղակալը և Մըսթըր Սմիթ վեր ելան Հէնրի Ֆայրպըրանտի գտնուած սենեակը գիմելու համար.

Երբ տանտիրոջ ննջասենեակի դուռը բաղխուեցաւ, ինքը անկողինն էր, և ըստ երևոյթի՝ խոր քնոյ մէջ.

Հինգ վայրկեանի մը չափ դուռը սպասել պէտք եղաւ, մինչև որ մեծահարուստ պարոնը իւր քունէն արթննալէ ետև, ինքզինքը՝ գիշերային «անկլիրթ» այցելուաց ներկայանալու պատշաճ դիրքի մը մէջ ըլլալու վիճակին վերածեց.

Սակայն ո՛րչափ մեծ եղաւ իւր զարմանքը՝ երբ դուռը բացած ատեն ներս կը մտնէին Ոստիկանութեան Պաշտօնէի տեղակալին պէս բարձրաստիճան անձ մը՝ և իւր վրայ այնչափ կասկածանօք նայող անուանի գաղտնի գործակալը, որոնց երկուքն ալ կը մերժէին տան տիրոջ նստելու հրաւէրը.

—Մեծ պատիւ կընէք ինձ գիշեր ատեն իմ բնակարանս այցելելու խոնարհելով՝ բայց միթէ կրնա՞մ հասկնալ այս անակնկալ այցելութեան բուն շարժառիթը.

Երիտասարդ տեղակալը ինք անձամբ չպատասխանելով, նշանացի հայեացքով մը Ոստիկանութեան գաղտնի գործակալին երեսը նայեցաւ.

—Ձերբակալուած էք. Մըսթըր Հէ՛նրի Ֆայրպըրանտ, ըսաւ պարոն գործակալը քիչ մը յաղթական և յուզեալ ձայնիւ.

—Ձերբակալուա՛ծ եմ. և կէս գիշերին իմ բնակարանիս և անկողնոյս մէ՞ջ. ըսէք, Մըսթըր Սմիթ, Թէ այս գործին մէջ սխալմունք մը կայ.

—Սխալմունք չկայ, պարո՛ն. կատարելապէս օրինական կերպիւ ձերբակալուած էք այս անգամ.

—Բայց միթէ կրնա՞մ հասկնալ Թէ ինչ բանի համար.

—Հրամանատար Կորտօնը առևանգել տուած և զանի ձեր տան մէջ բանտարկած ըլլալնուդ համար.

—Ա՜հ, եթէ այդ է պատճառը, խնդիրը արդէն դատական եղանակաւ պարզուած է, և 5000 ոսկի գրաւ Թողելով առժամեայ կերպիւ անպարտ արձակուած եմ. գիս նորէն ձերբակալելու համար բարձրագոյն հրաման մը պէտք է, պարո՛ն գործակալ, և առանց զանի ի ձեռին ունենալու, իմ բնակարանս կոխելու յանդգնելնիդ բաւական ծանր պատասխանատուութիւն մը կը հրաւիրէ Թէ՛ ձեր անձին վրայ, և Թէ՛ Ոստիկանութեան Պաշտօնէի պարոն տեղակալին վրայ.

Հէնրի Ֆայրպըրանտ այնպէս կը կարծէր որ այս արդարացի սպառնալեաց վրայ, գոնէ Ոստիկանութեան գաղտնի գործակալը իր առջև գետին պիտի խոնարհէր, և իր գործած յանդգնութեանը համար ներում և շնորհ պիտի խնդրէր.

Բայց պարոն գործակալը ասոնց և ոչ մէկը ըրաւ.

Հանդարտօրէն ձեռքը գրպանը մտցնելով «Ձերբակալման բաց հրամանագիրը» դուրս հանեց, և զանի Հէնրի Ֆայրպըրանտի ներկայացուց.

(Շարունակելի)

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

Իտարէի ճէլիլէ իլանը ·

Միւսքիրաթ րէսմի պէյիյէսինին պիրինճի թագսիթի միւտտէթի օլան 1306 սէնէսի չէհրը մարթը իպթիտասընտան օլընըլըն․ տան, Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ միւսքիրաթ սաթըճըլարըն՝ Պէյիէ Նիզամնամէսինին 14րինճի մատտէսի մուճիպինճէ միւտտէթը թէճտիտէի ինզամիյէ օլան չէհրը շուպաթ իչինտէ րէսմի պէյիէյի իֆա իլէ միւճէտտէտէն իճազէթնէ րինի ալմագ իւզրէ նիզամնամէի մէզքիւրըն 10րնճը մատտէսինին սօն ֆըգրասը աճքեամընճա թէպլիղ էն գիրը օլընան չէհրը մարթ հուլուլինտէն էվվէլ պիրզաթ Պէյիէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէյի, վէ րէսմի մէզքիւրըն ախըրըյա միւճէտտէտէն թէզքէրէ իթասընա միւտիրիյէթը մուամէլէյճաճա պու կիւնտէն իթիպարէն պէտ ու միւպաշէրէթ օլընտըղընտան, մէզքիւր մարթ իպթիտասընա տէկին կէլիպ թէզքէրէ ալմայանլար հագգընտա միւճաղաթը նիզամիյէնին պիլա իսթիսնա իճրա գըլընաճաղը մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթ իպթիտար գըլընտը ·

⁂

Թէնպէքի պէյիէ րէսմինին տախի պէհէր սէնէ մարթ իպթիտասընտան էվվէլ եանի շուպաթ իչինտէ թէէտիյէսի՝ Նիզամի իգթիզասընտան օլտըղընտան, Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ իլէ Պօղազ իչինտէ թէնպէքի սաթըճըլարըն՝ չէհրը մարթ հուլուլինտէն էվվէլ Տէրսաատէթ միւսքիրաթ րէսմի միրի վէ Պէյիէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթլա րէսմի պէյիյէլէրինի վէրիպ թէզքէրէ ալմալարը լազըմ կէլէճէյի իլան օլընըր ·

31 քեանունը սանի 305 5—3

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 ֆէպրվ․

Ինկիլ․ էսհամը Ինկ․ Լիր․	097-9/16
Օսմ․ էսհամը աչըլըը	17-7/8
» » գարանտը	17-7/8
» » Սէրի Ա	41-1/2
» » » Պ	24-7/8
» » » Ս	17-7/8
Օթօման 1874	36·
Օսմանլը Պանգասը	11-1/4
Րուսիա իսթիգրազը	102·
Մըսըր սուպ․ մութթահըտէ	91-5/8
» իմթիյազլը	105-3/4
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	84·
Թօւրքիա իսթիգրազը	-
Մըսըր իսթ․ էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25·30

Բարիզ 17 ֆէպրվ․

Ֆրանս․ էսհ․ 3 % ֆր․	87·95
» » 4½ %	105·72½
Եէնի Օսմ․ էսհամը աչըլըը	18·12½
» » գարանտը	18·12½
Միւթէնէվվիէ	
Սէրի Պ․	25·75
» Ս․	18·17½
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	74·
Օսմանլը Րէժիի էսհամը	-
» Պանգասը	494·37½
Գրէտի Լիօնէ	722·
Գրէտի Ֆօնսիէ	1305·75
Գօնթուար տ'էսգօնթ	632·50
Սիւվէյշ ագսիօնը	2207·50
Րուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսհամը	91·25
Մըսըր Փօնտ․ մութթահըտէ	476·75
Եունան 5 % 1879	456·25
Գամպիօ 3 այ վատէ	25·29

Վիէննա 17 ֆէպրվ․

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119·60
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆի․	36·10
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	114—

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ․ ում․ տիւն աչ․ գար․	19·28
» » » էն եիւքսէք	19·28
» » » էն աշաղը	19·27
Պու սապահ աչըլըշ գ․ ք․	19·29
Իսթիգրազը տախիլը տիւն գար․	45·07
» » » էն եիւքսէք	45·07
» » » էն աշաղը գ․ ք․	45·05
» » » աչըլըշ	45·05
Մըսըր մութթահըտէ գար․	41·10
Պու սապահ աչըլըշ	-
Սէրի Ա․	-
» Պ․	25·20
» Գ․	19·29
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	73·20
Ագչէ Փարսի	7·
Րէժի Ղըշ․	35·
Հէմվարէսիզ »	40·

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	8·26
Սթամպօլ պանգասը	7·15
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4·28
Թրամվայ	4·77

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ․ լիրասը 100 ղըռ․ տան	Ղըռ․ Բր․
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108·25
Մէթալիք »	100·30
Պէշլիք »	103·20
Ալթըլըգ »	103·20
Ինկիլիզ Լիրասը	110·14
Ֆրանսըզ ալթունը	87·26
Բօլ	80·05
Գրէմից ալթունը	51·10
Գարպօն գայմէսի	08·35

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) Լիք քեաղըտ	-
50) » »	11·
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	10·
10000) »	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 21)

Թաշնիյէ իտարէսի տէյիրմէնի իչին միւպայաա օլընաճագ իքի եիւզ ղըրք մէթրօ պիւրիւճիւքիւն իհալէսի թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր ·

5 շուպաթ 1890 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 20)

Տաիրէի ասքէրիյէ տէրունինտէ պագգալ վէ սիմիտճի տիւքքեանը ·

Տաիրէի ասքէրիյէ տէրունինտէ չէրպէթճի վէ սուճը վէ մահալլէպիճի տիւքքեանը ·

Տօփհանէ ասքէրիյէ տէրունինտէ գըրաաթխանէ տիւքքեանը ·

Տաիրէի ասքէրիյէ տէրունինտէ արզուհալճը տիւքքեանը ·

Միւսաֆիրխանէի ասքէրի տէրունինտէ մէճիտիյէ վէ մէշրուպաթ սաթըճըլըղը ·

Իսկիւտարտա չարը անպարը իթթիսալինտէ ֆէսճի տիւքքեանը ·

Այվան սարայ գարուսը խարիճինտէ գարագօլխանէ արսասընտա պարագա ·

Գալաթատա Ազապլար գարուսընտա Գալաֆաթ մահալլինտէ պարագա ·

Տէֆթէրտար ճիվարընտա Ֆէսխանէ գարշըսընտա պօսթան ·

Մաթպաա տէրունինտէ պիր պապ պագգալ տիւքքեանը ·

Պալատէ մուրագգամ տիւքքեան վէ սաիրէնին միւտտէթի գօնթրաթօլարը խիթամ պուլմասընա մեպնի հուլուլ իտէճէք իւչ եիւզ ալթը սէնէսի մարթընտան իթիպարէն թալիպլէրինէ իճար օլընմագ իւզրէ միւզայէտէյէ վազ օլընըպ, իհալէ շուպաթըն եիրկիրմիսինտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէք գօնթրաթօլարը պիլթանգիմ մարթըն պիրինճի կիւնիւ թէսլիմի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Մուհասէպաթ տաիրէսի չիւպէի մախսուսընա կէլմէլէրի իլան օլունըր ·

3 շուպաթ 1890 3—2

Էնթարի՝ ատէտ 407, պէհէր ատէտի բարա 100 ·

Թէրրօզ՝ ատէտ 614, պէհէր ատէտի բարա 25 ·

Կէօմլէք՝ ատէտ 614, պէհէր ատէտի բարա 25 ·

Տօն՝ ատէտ 614, պէհէր ատէտի բարա 25 ·

Ուչքուր՝ ատէտ 614, պէհէր ատէտի բարա 25 ·

Նէվրէսմ եօրղան չարչաֆը՝ ատէտ 205, պէհէր ատէտի բարա 25 ·

Եասթըգ չարչաֆը՝ ատէտ 205, պէհէր ատէտի բարա 25 ·

Ղուրէպա խաստախանէսի իչին եալընըզ Թագսիմէտէն գումաշ վէ պաղլարը իթմա օլընըպ ուսուլիւնէ տագ ատաարիյէլէրիյէ եիւք պահա վէ խալիյէլէրի քեամիլէն միւթէահհիտէ աիտ օլմագ չարթը վէ միւնագասա բուսուլարընտա մուհալլէր չէրաիթը սաիրէ իլէ խալ իթիրիլէճէք պալատէ մուրագգամ 7 գալէմ էնթարի վէ թէրրօզ վէ սաիրէ գէլըրլէրինտէ մուհալլէր քիրամիլա թալիպի էօհտէսինէ պուլընտըղընտա, վէ չէհրը ճարի Րումինին 7նճի չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 9ա գատար հէր գաչ պարա վէ իրթէսի բէնճչէնպիհ կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ օլընըր իսէ գապուլ օլընըր անտէն սօնրա թէնզիլ գապուլ խուլէմէյէճէյինէ պինաէն, նօգսանլարըյա խալ իթմէք իսթէյէնլէրին մէճլիսը խարէյի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի,

1 շուպաթ 305 3—3

Զաթալճա գասապասը զէպխիյէ րուսումը,			
»	»	գանթար	»
»	»	քիլէ	»
»	»	հայվան	»
Սինէքլի սթասիօնը		գանթար	»
Գապագճա	»		»
Սիւրկիւն գարիյէսի զէպհիյէ			»
»	»	գանթար	»
Գօկանա	»	զէպհիյէ	»
»	»	քիլէ	»
»	»	հայվան	»

Եէնիճէ վէ Զագըլ վէ Ալպասան վէ Գատը գարիյէլէրի զէպհիյէ րուսումըլը,

Քէօսթանճիլիք վէ Նագգաշ վէ Խօտըմ գարիյէլէրի զէպհիյէ րուսումլըրը,

Գարաճա գարիյէսի զէպհիյէ րուսումը			
»	»	գանթար	»
Սթրանճա	»	զէպհիյէ	»
»	»	գանթար	»
Պօտիչէ վէ Շիլգա իսկէլէսի			»
Օնէք		»	»
Օրմանլը վէ Ալաճագ		»	»

Մա թէրգօ · Զաթալճա գազասը տախիլինտէ օլուպ էսամիսի պալատէ մուհարրէր պուլընան մահալլէր գանթար, զէպհիյէ վէ քիլէ վէ հայվան րուսումըն 306 սէնէսի մարթը իպթիտասընտան սէնէի մէրգումէ շուպաթը նիհայէթինէ տէկին պիր սէնէլիկի միւզայէտէ օլընմագտա պուլընտըղընտան, պունլարա թալիպ օլանլարըն մահալլինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր ·

Չ շուպաթ 305

ԻԼԱՆ

Տէրսաատէթտէ Պաշէ-Գարուսընտա 4 նումէրօյը տիւքքեանտա մուգիմ թաճիր թիւֆէնքճի Յովհաննէս Գասապեանըն թարիխինտէն իթիպարէն իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասիյէսինի նէզարէթէ վէ րուլէթ վէ թէսվիյէսի զըմընտա Թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսի ազասընտան Նուրէթ պէյին ժիժ գօմիսէր վէ Գարեգին Միքիթեան էֆէնտի մուվագգաթ սէնտիք թայինինէ վէ միւֆլիսը մէրգումըն մազգասըյա էչեասընըն թէհրիրի իլէ պէրապէր խանէսինէ քէնտիսինէ վէ փամիլիասընա էլզէմ օլան էշեանըն թէֆրիգի իլէ քէնտիլէրինէ պու պապտէ խիրա մեժուր օլմագ իւզրէ տէֆթէրլէրինին ժիժ գօմիսէր ինտէ թէսլիմի իլէ իֆլաս վուգուունու ահալիյէ իլան օլունմասընա քարար վէրիլէրէք մէզքիւր մահքէմէյէ մուրաճաաթլա ալաճագլարընը իսպաթ իթմէլէրի վէ քէզալիք պօրճլուլարըն տախի պօրճլարընը վէրմէլէրի իլան օլունըր ·

Ժիժ Գօմիսէր
Նուրէթ

5 շուպաթ 305

Թիւճճարտան Վասիլ վէ Տիմիթրիատիսին՝ Սալիհա Բաշիա հանըմ զիմմէթինտէ Պիրինճի մահքէմէի Թիճարէթտէն վէրիլէն իլամ մուճիպինճէ ալաճաղը օլան 340 լիրա քիսուր ղուրուշըն իսթիֆասը իչին մէտսունէի մումայիլէյհանըն Գարթալ գազասը տախիլինտէ Եագաճըգ գարիյէսինտէ Այազմա եօլընտա քեաին մա պաղ վէ պաղչէ պիր պապ քէօշքտէ միւթէսարրըֆ օլտըղը սիւլսան հիսսէի մահճուզէսինին թարիխտէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթընա թէչէպպիւս օլընաճաղը՝ Գարթալ պիտայէթ մահքէմէսի իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունըր ·

Բէնպայրճի Եարալամպօսըն՝ Տէրսաատէթ պիտայէթ մահքէմէսի Պիրինճի հուգուգ տաիրէսինտէն սատր օլան ֆի 17 աղօսթօս սէնէ 305 թարիխլի վէ 206 նօմէրօյը իլամ մուճիպինճէ Բարայ Սթէֆան զիմմէսի հաճճէ Գաթէրինէ զիմմէթինտէ ալաճաղը պուլընան մէպալիղը մայիւմէնին թէէմինը իսթիֆասը իչին ֆիրուխթը գարարլաշտըրըլան Գումգաբուստա Պօսթան Ալի մահալլէսինտէ Նէվլիյէ սօգաղընտա քեաին թախմինէն 70 արշըն արսա իւզէրինէ մէպնի 2 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 մաթպախ վէ 1 գույույը միւշթէմիլ 51 նօմէրօյը պիր պապ խանէնին թէլամը՝ պունտան ագտէմ միւզայէտէյէ գօնըլարագ լիրա 100 ղըռ․ տան օլմագ իւզրէ 6800 ղըռ․ տա թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրիւր իթմիշ օլտըղընտան, պունտան զիյատէյէ եանի 100տէ 5 զամմըյլա թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա Տէրսաատէթ Իլամաթը Նիզամիյէ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր ·

5 շուպաթ 305 ·

Գարթալ գազասընտա Թավլի Բէնտիւ գարիյէսինտէ Թէմիրիյէ Նամ մահալտէ Թարափիրըր Ավրամ վէ հաճի Խամալի Թարըլաարը վէ լէպը տէրիա իլէ մահտուտ թահմինէն իւչ տէօնիւմ պիր գըթա արազիի հալիյէ 27 քեանունը սանի 305 թարիխլիյէ մահալլինճէ մէզգիւր միւզայէտէյէ վազ օլունտուղընտան, թէգարրուր իտէճէք պէտէլի լիրա 100 ղըռ․ հիսապըյլա թէէմինէ օլընմագ իւզրէ թարիխը մէզգիւրտէն իթիպարէն 61 կիւնտէ իհալէի էվվէլիյէ, վէ 31 կիւն միւրուրինտէ տախի թալիպի էօհտէսինէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ պուլունանլարըն՝ միւտտէթի մէզքիւրէ զարֆընտա բէյ աղչէլէրի իլէ պէրապէր Գարթալ մէճլիսը իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր ·

4 շուպաթ 305 ·

Սէմաթէյայ Մուհիէտտին էֆ հազրէթլէրինին՝ Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի Իգինճի հուգուգ տաիրէսինտէն վէրիլէն ֆի 3 նիսան սէնէ 305 թարիխլի իլամ մուճիպինճէ տուվարճը Խրիսթօ զիմմէթինտէ ալաճաղը պուլընան մէպալիղը մայիւմէնին թէէմինը իսթիֆասը զըմընտա թահմին հաճզը ալընան Իւսփուալը մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա վագի թահմինէն 3874 արշընտան իպարէթ օլուպ տէրունինտէ 2 ատէտ պաղչէվան օտասըյլա մա տօլապ պիր ատէտ պօսթան գույուսը հավի 5 նօմէրօյը պիր գըթա պօսթանըն մէտխուլը մէրգումըն միւթէհաճճիզ օրտըղը 7 աղչէ 20 բուլ կէտիկինին թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայէտէ ֆիրուխթընա թէչէպպիւս օլընաճաղը՝ Տէրսաատէթ իլամաթը Նիզամիյէ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլընըր ·

1 շուպաթ 305

ՔԻՐԱԼԸՔ ՏԻՒՔՔԵԱՆ

Սամաթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյնէպ իթթիխալինտէ քեաին տէրունինտէ պիր օտա, պիր մաթպախ, պիր գույու վէ պիր ապտէսթխանէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարըն մաթպաամըզա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր · 5—4

ՊԼՕՅԻՒՔ ԷՇԷԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱՐՈՒՍԸՆՏԱ Ն․ 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ․

Պէյօղլունտա Գալաթասարայ սօգաղընտա ճնճը տաիրէի պէլէտիյէ գարշըսընտա

ՊԼՕՅԻՒՔ ՄԸՐՔԷԶ ՏԷՊՕՏԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ ·

ՇՈՒՊԷԼԷՐ ·

Պէյօղլունտա Թօբրու Եօլտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա 127 Նումէրօտա վէ Թունէլ Գարուսընտա 659 Նումէրօտա

Հէր նէվի վէ ճինս Էվրօպա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ էշեա վէ մօպիլիա, մէֆրուշաթ իչին էնվաի ճինս ու չէշիտ գումաշլար վէ զըլըֆէմ, Էվրօպանըն էն ալէա ֆապրիգալարընտան սանտալյալար, պինդլար, [եալըըղ լիրատան 30 լիրայա գատար] գաթէօլլար պուլընըր վէ էն էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր ·

Մէզքիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչին հէր նէվի մաքինա, ալէթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քէրէսթէ տախի պուլունտուրըլըրտան, ՏԱՖԱՆՐԳԱԼԸ, ՍԻՒՍԼԻԻ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թըրգը Էվրօպա մամուլաթը կիպի մագպուլ իմալ օլունըր ·

Քէզալիք մէզքիւր ֆապրիգա՝ Թէքմիլ պիր խանէնին մէֆրուշաթ վէ մօպիլյասըն՝ սէրիան վէ պիր սուրէթթէ մաթլուպէ իմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէ իչին հէր «ըմըրլըր» իճրա իթմէյի տէրէօհտէ իտէր · Մէմալիքը Էճնէպիյէտէ պուլընան գէմիլէրի՝ Պէյիւք Մէրքէզ Տէրօսընտաքի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի րըճա օլունըր ·

ԲԱՆԸՐԸ ՀԱՊԼԱՐԸ
ԷՕՔՍԻՒՐՈՒՔ ԻՉԻՒՆ

25 սէնէտէն պէրու մէվճուտ օլան իշպու հապլար [բաստիլլէր] Նէֆէս պօրուլարընըն կըճըգլանմասընտան վէ եախօտ սըրըրտան նէշէթ իտէն էօքսիւրիւկի սէրիան աէֆ իտէճէք էն մէօէսսիր իլաճ տըր ·

Պու հապլար վէրէմէ պաշլանկըճընա, «պրօնշիթ»է, պօղազ խասթալըղընա վէ ագ ճիյէր իւֆինէթլէրինէ տախի ֆայտէ իտէր ·

Պու իքի իլաճըն տա սուրէթը իսթիմալը իչին պիրլիքտէ պիրէր պիրէր թայիմաթնամէ վէրիլիր ·

Տէրսաատէթտէ մէրքէզը ֆիրուխթը Պէյօղլունտա Տօզրու Եօլտա Գալաթա Սէրայը մէյտանընտա Ն․ ԹԷՕՏՕՐԻՏԷՍԻՆ 241 Նումէրօյը «Մէրքէզ Էճզախանէսի» տիր (Ֆարմասի Սանթրալ) ·

ԲԱՆԸՐԸ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸ
ԹԷՄԻԶԼԷՆՄԻՇ ԳԱԹՐԱՆՏԱՆ

Ագ ճիյէր իւֆինէթինէ, պրօնշիթէ, եաքիրիչ էօքսիւրիւկէ, վէրէմ պաշլանկըճընա, մէսանէ վէ իտրար եօլը վէ միդէ իւֆինէթինէ գարշը պիր մուալիճէ տիր ·

«Բանըրէ Գաթրանը խիւլասասը» տիկէր գաթրանլ թէրքիպաթլարընտան իւսթիւն տիր, նասըլ քի գընագընա խիւլասասը գընագընա գատարընա ֆայգ տիր ·

«Բանըրէ Գաթրանը» իւչ միւխթէլիֆ սուրէթթէ սաթըլըր ·

Սու իչինտէ պիրէր գաշըգ ալմագ իւզրէ սուլու «Խիւլասասը» ·

Լէզզէթլի «Հապլար» ·

Տէլըրտան գուլլանըլմագ իւզրէ խասսէթէն թէրթիպ օլունմըշ «Իսթիգալալը» ·

PARFUMERIE ED. PINAUD
37, Bould de Strasbourg, 37
PARIS
Maison de Détail : 30, Boulevard des Italiens, 30

Spécialité exclusive de la Maison
ED. PINAUD
PARFUMERIE A L'IXORA
Essence .... à l'IXORA
Savon .... à l'IXORA
Pommade ...... à l'IXORA
Huile .... à l'IXORA
Poudre de Riz à l'IXORA
Vinaigre ...... à l'IXORA
Brillantine ... à l'IXORA
Sachets ...... à l'IXORA
Eau de Toilette à l'IXORA
Cosmétique .. à l'IXORA

EAU DE QUININE
Tonique — Hygiène de la Tête

BOUQUET DE L'EXPOSITION
DE PARIS 1889

Spécialité d'Essences superfines pour le Mouchoir :
OPOPONAX — HÉLIOTROPE BLANC
THÉODORA
IRIS — VIOLETTES DE PARME
SAVON SUPÉRIEUR AU SUC DE LAITUE
POUDRE DE RIZ REINE
ÉLIXIR DENTIFRICE ODONTALGIQUE

POUGUES St. LEGER
ՓՈՒԿ ՍԷՆ-ԼԷԺԷՐ

Սուֆրատա սու մագամընտա գուլլանըլմագ իւզրէ «տիսփէփսի»յը, քիրէճի, չէ քիլի, թաշէ վէ պէօրէգ վէ նէֆէս թագիմի մատէն սույը օլուպ, միդէ վէ պաղըրսագ վէ մէսանէ խասթալըղըլարընըն թէտավիսի իչին պիրմանէնտ պիր մուալիճէ տիր, վէ միդէ սանճըսընը, միդէ ֆէսատըլըղը, մէսանէտէքի թաշ իւլլէթինի, նէքրիսի վէ չէքէր իւլլէթինի տախի տէֆ իտէր ·

Իշպու մատէն սույը գանըղըլարա վէ խասթալըգտան եէնի գալգանլարա տախի թավսիյէ օլունըր ·

Թիւրքիա իչիւն եէքեանէ վէքիլի,
Սթամպօլտա Ֆընտըգլեան խանընտա 22 վէ 23 Նումէրօտա
Ֆ․ ՊԷԼԼԻՍ

Պաշլըճա էճզաճը տիւքքեանլարընտա վէ էճզա մաղազալարընտա տախի սաթըլըր ·

Ալթըն միտալ, Վիէն․ 1883 — Ալթըն միտալ, Բարիզ 1879 էն․

QUINA-LAROCHE

ՇԱՐԱՊԼԸ — ԻՔՍԻՐ

ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ տահի պիր թէրքիպաթ օլմայըպ, Թէստիգաթ վէ մէտաիի ճիտտիյէ սէզմէսի տիր, վէ պու սայէտէ սաշիպէ միւքէմմէլիյէթէ միւթէէսսիրէյի նայիլ օլմուշ տըր ·

Իւչ նէվի գընագընայը պիր արայա ճէմ իլէ ղըյէթ նէֆիս պիր իքսիր թէրքիպ իտիլմիշ, իչթէ Քինա Լարօշըն տէրքեար օլան իւսթիւնլիւկինին սըրր ու հիքմէթի պուտուր տըր․ միդէ խասթալըգլարը, իշթահսըզլըգ, գանսըզլըգ, սըթմա վէ էմսալի իլլէթլէր՝ մէզքիւր իքսիր վասըթասըյլա թէտավի օլունըր ·

Բարիզտէ Տրուօ սօգաղընտա 22 վէ 19 Նումէրօյը մահալլէրտէ վէ սաիր էճզախանէլէրտէ ·

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽ

ԵԱՆԿԸՆԸՆ ԳԱՐՇԸ
ՄԻՒԹԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	ֆրանգ	8,000,000
Իհթիյաթ աղչէսի 1888 յունիօ սօնա գատար	»	4,817,262
Սէնէվի հասըլաթ	»	10,069,700

Պու չիրքէթլէր՝ ԲԷՖԱԼԷԹԸ ՄՈՒԹԷՖԱԳԻԼԷ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունլարտա պուլընան մալ վէ էմթաա վէ էշեա սիկուրթա իտէրլէր ·

Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Եօրկիասէս խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 — Իհթիյաթ աղչէսի ֆրանգ 1,270,300

Պու Գումպանեա՝ վարօր վէ եէլքէնլի կէմիլէրէ եիւքլէտիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ Նագլիյէ գումպանեալարընա թէսլիմ օլունան զիգըմէթ էշեա վէ ագչէ կրուբօլարընը էհվէն ֆիյաթ վէ շէրաիթլէ սիկուրթա իտէր · Եէքեան մէզքիւր իւզէրինէ մէշալիրը քիւլլիյէ սիկուրթա իտէպիլմէք իչիւն պու Գումպանեա՝ Էվրօպատա 13 էմին սիկուրթա գումպանեասըյլա պիրլէշմիշ օլուպ, մուէսսէսաթը մէզքիւրէնին սէրմայէ վէ իհթիյաթ աղչէսի

100,000,000 ֆրանգտան զիյատէ տիր ·

Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ

Զէյլ — Պու գումպանեալարըն Տէրսաատէթ սէրմայէտարլարը Ներսէսեան Բէտէր վէՄախտում էֆ․ լէր՝ հիսաալը ուսուլ աճէնթէլիքտէն թաատիլ օլունմուշ օլան զարար, ու զիյանըդ տէրհալ թազմինէ թէմինըյլա ԻԹԻՊԱՐ վէ ԹԱԼԻՄԱԹ ալմըշլար տըր ·